

A NAGYBETEG ÉLNI AKAR



— Sulyos eset, — mondanák orvosi körökben. Pedig még azt sem lehet látni tisztán, tulajdonképpen mi is folyik: a döntő műtét-e, vagy még csak az előzetes konzilium..?

A beteg, szegény, már régóta szenved és egyre reménytelenebb körülmények között. Két hosszú évtized óta gyöttri egyre jobban a titokzatos kór, az alattomos betegség és több, mint tizenhat esztendeje már, hogy „Külsőleg” felírású medicinakkal kuráztatják, mindhiába.

A baj a mélyben, a beteg organizmuson belül csirázik.

Igy jutottunk el a krízisig.

Össze kellett hívni a döntő konziliumot.

Az „eset”, szegény, remegve, félig eszméletlenül, félig delirizálva várja a bekövetkezőket. Husz év óta talán nem is először, de ilyen vehemensen, ilyen éles megnyilatkozásban még nem kapott rohamot. A szokott szaktekintélyek tudománya, mely husz esztendő során, ha nem is mondott bevallott csődöt, mindenesetre semmit sem segíthetett a szenvedő betegen. Külföldi professzorokhoz kellett fordulni, a nemzetközi élet modern vívmányaival felszerelt közegészségügyi intézményhez, hogy megkíséreljék a beteg organizmus gondos Röntgen-átvilágítását, mielőtt a kollektív diagnózis megállapításához foghatnának.

Igen, azt tudtuk, az agyával mindig baj volt. Lokális kényszer-képzetek gyötörték már a multban is gondolkodását, amelyek gyakran károsan befolyásolták ítélőképességét. Ennek volt tulajdonítható egykor, husz évvel ezelőtt is, hogy egyszer csak tombolni kezdett és mindent összezuzott maga körül. Újjá kellett valósággal épülnie, míg megkísérelhetette az élet újakezdését. A gyomra rossz, néha tulságosan gyorsan emészt, néha katasztrófálisan lassan. Néha sav-túltengése van, néha pedig sav-elégtelensége. Tüdeje még ma sem heverte ki egészen az egykori Yperit-fertőzéseket s most fullasztónak érzi a legózdusabb levegőt is maga körül. Nem kap lélekzetet és éjszakákon át lidércnyomások gyöttrik. Üldözési mániára enged következtetni, hogy állandóan fegyverkezik és csaknem minden pénzét erre költi. A mája... Menthetlen. Önmagát emésztí és rosszindulatu daganatokat sejtetnek a jelentkező szimptomák. Belgyógyászati terápiára nem reagál. Talán műtét...? Azonnali beavatkozás...?

A konzilium folyik, a professzorok feszülten figyelik egymás kijelentéseit. Valamennyien egyformán ismerik a helyzetet és valamennyien egyformán tájékoztatlanok a leverő kórképpel kapcsolatosan szükséges vendők mibenléte, vagy azoknak alkalmazási módja felől. A nagy tanács — tanácstalan, a konzilium nem akarja elsietni a konzultációt, gondosan kerülük a határozott és elhatározó megállapításokat. Miért tévedjek Én...? — gondolja mindenikük magában. De egyikük sem vallja be, természetesen. Ez a tekintély rovására menne. Ha baj lenne belőle, a másik tévedett, nem én.

A konzilium folyik, mert végre is tenni kell már valamit. Lehetetlenség továbbra is hagyni ennek a szegény, sokatszenvedett szervezetnek további zúrzavart. Az agyán kezd-jék...? A gyomrán...? A máján...? A tüdején...? Melyik szervében, testének melyik részében székel az általános baj virulens góca...? A vélemények óvatosak és egymástól eltérők, egymással gyakran homlokegyenest ellenkezők. A

műtő befűtve, teljesen előkészítve áll, a nagybeteg már a hideg rázza előre a bekövetkezendő vagy bekövetkezhető újabb szenvedések gondolatára is és — a konzilium csak tanácskozik, keresi a saját elhatározásának indító gondolatát.

A baj a mélyben, az egész organizmus bensejében csirázik, a gond, a végső, a döntő elhatározás hosszú vajudása valóban indokolt. Nagyon kell vigyázni azonban a szerencsés sebésznek, hogy kárt ne tegyen mindabban a kevésben is, amit még a belgyógyászok próbálkozásai épen meghagytak belőle. A cél, a szen-

vedő organizmus megmentése és az élet számára szükséges megőrzése azonban egy pillanatra sem hagyható figyelmen kívül, amidőn az egész európai kérdés már kiterítve fekszik a genfi népszövetségi palota nagy műtőjének asztalán. Csak hadd mossák meg alaposan kezeiket a genfi kiküldöttek, mielőtt a műtéthez fognának: hadd mosakodjanak meg alaposan, mert ezzel csak az újabb fertőzés veszélye kisebbedik és mindig jobb, ha előbb, mintha utóbb mossák kezeiket. A cél, a mindenekfeletti kívánság mégis csak a beteg életének megmentése, az egészség helyreállítása és nem a konzilium, nem a sebész erőszakolt beavatkozása. A lázbeteg Európa dideregve hallgatózik a genfi konzilium aitolján, mert reménykedik, mert bizik s mert élni akar mindek felett. (J.)

Békésen kell megoldani a jugoszláv—magyar ellentéteket

— mondotta Laval francia külügyminiszter a Népszöveiség ülésén

„Franciaország Jugoszlávia mellett áll” — Eckhardt Tibor átnyújtotta a magyar kormány válaszejegyzékét — A kiutasítások tovább folynak Jugoszláviából

Mussolini újabb terve Európa békéjének biztosítására

Genfből jelentik: A Népszövetség tanácsa ma délután néhány perccel négy óra előtt kezdte meg mai ülését. Először zárt ülést tartottak Benes csehszlovák külügyminiszter elnöklete alatt, amelyen az elnök előterjesztette a saar-vidéki népszavazást előkészítő bizottság újabb jelentését, azután pedig Benes átadta az elnöki széket Vasconze losnak, aki fél öt óra tájban nyitotta meg a nyilvános ülést, amelyen a jugoszláv emlékiratról szóló vitát folytatták.

Az elnök először Laval francia külügyminiszternek adta meg a szót, aki a következő szavakkal kezdte meg beszédét:

— Ebben a sulyos vitában Franciaország Jugoszlávia mellett áll. Azok, akik Sándor királyt leterítették, a békére akartak halálos csapást mérni. Tőlünk függ most a béke, amely azóta állandóan veszélyben forog. Csodálattal adózom Jugoszlávia magatartásának. Jugoszlávia ugyanis nem akart saját maga elégtételt szorgalmazni magának, amint az egyszer már husz évvel ezelőtt történt. A jugoszláv kormány bámulatos erőfeszítéssel a Népszövetségre bízta a döntés meghozatalát, sulyos sérelme ügyében. És most a Népszövetségnek igazolnia kell a beléje helyezett bizalmat és meg kell adni az elégtételt Jugoszlávia számára, amely erre igényt tarthat és ezután pedig le kell vonni az eseményekből az általános tanulságokat.

Válasz Eckhardt beszédére

Ezután a francia külügyminiszter sorra vette a jugoszláv vádakát és egyes vádpontok tekintetében vitába szállt Eckhardt Tibor magyar főmegbízott tegnapi kijelentéseivel.

— A magyar főmegbízott kijelentette, hogy amennyiben a marseillei merénylöknél magyar utlevelek voltak, azokat nem szerezheték meg törvényes úton, — folytatta beszédét Laval. — A magyar megbízott így maga sem állította, hogy azok a bizonyos utlevelek hamisak lettek volna. Ennél fogva a magyar kormányra hárul a feladat, hogy megállapítsa, hogyan jutottak ezek az utlevelek a

merénylők birtokába és kiket terhel a felelősség. Eckhardt magyar főmegbízott ur tegnap a revíziós politikát is érintette beszédében. Én tehát meg kell, hogy ismételjem a francia kamara előtt tett nyilatkozatomat és kijelentem, hogy az, aki meg akarja bontani a határkövetket, az Európa békéjét zavarja meg. Lehetőséges-e, hogy a jugoszláv emigránsok a magyar kormány tudta nélkül szövetkeztek és készítettek elő a bűncselekményeket. De a jugoszláv kormány már régebben felhívta a magyar kormány figyelmét és ennél fogva azt kell hinni, hogy egyes magyar hatóságok nem tanusítottak elég éberséget a bajok elfojtásában.

Franciaország békés megoldást vár

Kijelentette ezután a külügyminiszter, hogy távol áll Franciaországtól az a szándék, hogy a helyzetet kiélezze és maga is mindenképpen azon van, hogy a nehéz vitát békésen oldják meg. A mostani vita nem merülhet ki a történetek egyszerű megvilágításában, hanem módot kell keresni arra is, hogy nemzetközi úton eléjt vegyék annak, hogy hasonló események meg ne ismétlődhessenek. Rámutat a népszövetségi alapokmány egyik szakaszára, amely szerint minden népszövetségi tagállam köteles gondoskodni más országok biztonságáról. Le kell vonni a szükséges következtetéseket. Nem arról van szó, hogy a politikai menekültek jogát csorbítsák, hanem új nemzetközi rendszabályokat kell kidolgozni a Népszövetségnek, amelyben a terrorcselekmények elkövetői és támogatói is szigorú elbánásban részesülnek.

— A veszteség, amely Jugoszláviát érte, — fejezte be beszédét Laval, — pótolhatatlan. De a Népszövetségnek most arra kell törekedni, hogy ennek a szomorú eseménynek a következményeképpen is megszilárduljon a béke. Az érdekelt kormányoknak meg kell tenni mindent, hogy a büntetéseket, akiknek bármi kis része is volt ebben az ügyben, felderítsék. A magyar kormányra pedig az a feladat vár, hogy újabb vizsgálatot rendeljen el.

AVIVA BARISSIA Chanuka-ünnepélye ⁵²¹⁸ ma d. u. 5 órakor az Iparos-Othonban.

Belépés díjtalan. Ruhatár és a műsor megváltása kötelező

Aloisi báró olasz fődelegátus beszéde

Laval után az elnök Aloisi báró olasz fődelegátusnak adta meg a szót, aki beszédében meleg szavakkal csatlakozott azokhoz az őszinte kegyeletmegnyilatkozásokhoz, amelyek előzőleg hangzottak el Sándor király és Barthou külügyminiszter elvesztése alkalmából. Amikor a marseille-i merénylet történt, ugyanakkor Mussolini miniszterelnök Milanóban a béke feltételén megtartása mellett tett hitvallomást.

— Igen súlyos vád fekszik előttünk — mondotta Aloisi báró, — amely egy nemzet becsületét sérti és megsérti egy népet erkölcsi öntudatának legbecsesebb érzésében. Magyarországnak nemcsak joga, de kötelessége is volt a Népszövetségtől azt kérni, hogy a panasz tárgyában azonnal teljes világosságot derítsen.

A francia külügyminiszter — mondotta Aloisi báró — célzást tett arra, hogy nemzetközi mozgalmat kellene indítani a terrorizmus ellen. Az olasz kormány a legélesebb figyelemmel kíséri ezt a kérdést. Meg kell jegyezni, hogy

bármilyen egyezményt csak akkor lenne értelme létrehozni, ha a nemzetek között helyreállna a bizalom.

Az olasz kormány kész arra, hogy a legtevékenyebben kivége részét ebben a munkában. A Népszövetség nemzetközi szerv, amely a nemzetközi közvélemény ítéletét a tények alapján és azon túlmenően erkölcsi okok alapján alkotja meg.

Aloisi után Litvinov szovjetnépbiztos emelkedett szólásra. Kijelentette, hogy a tárgyalás előtt fekvő ügy különböző szempontból foglalkoztatja a tanácsot. A Népszövetségnek az a feladata, hogy tüzetesen megvizsgálja ezeket az adatokat, amelyeket a két fél eléje terjesztett. Ha nem is lennének elég bizonyítékok a tényállás tekintetében, Jugoszláviának és Franciaországnak akkor is jogában állna,

Bőrkabátot Moskovitztól

hogy ismeretlen tettesek ellen panaszt tegyenek a Népszövetségnél. Kétségtelen, hogy a marseille-i eseményt egy állam hatóságainak bünrészes közreműködése tette lehetővé.

Oroszország jól ismeri a terrorizmus politikáját

— mondotta Litvinov a jelenlévő óriási derűsége mellett. — Jól ismerjük az egyéni küzdelem politikáját. A háború utáni új terrorizmusnak jellemző vonása, hogy csaknem mindig külföldről gyakorolják. Ez a merénylet mutatja, hogy milyen közvetlen az a veszély, amely a békét fenyegeti. Örömmel venné, ha a vita általános természetű megállapodások megkötésére vezetne, amelyek alkalmasak arra, hogy megakadályozzák a béke veszélyeztetését.

„A legnagyobb óvatossággal kell eljárni“

A következő felszólaló Eden lord, az angol küldöttség vezetője volt.

— Valamennyien osztozunk a jugoszláv nép fájdalmában és felháborodottan ítéljük el azt a gyilkosságot, amelynek Sándor király áldozatul esett. Barthou halálával a népszövetségi tanácsot is súlyos vereség érte.

Örömmel fogadja, hogy a jugoszláv kormány a Népszövetséghez fordult panaszával. Véleménye szerint azonban nehéz bármilyen véleményt mondani a jelen pillanatban a felelősség kérdésében, mert mindeztideig nem folyt le a gyilkossággal vádolt személyek büntetése. Ez még folyamatban van és ilyen körülmények között

a legnagyobb óvatossággal kell eljárni.

Női téli kabátok

bőr retikülök nagy választékban legolcsóbban

LYONE - cégnél

Pénzügyigazgatósággal szemben. 4839

BOCCACCIO

DANCING-BAR

337 **Bucuresti, Calea Victoriei 2.**
(Clădirea Românească épülete.)

A főváros attrakciója. Szenczi művészi program. Londoni revü. A világhírű hegedűművész **ZILZER IBOLYKA** és a páratlan **BLUE STAR**.

Nehéz bármilyen határozott véleményt alkotni a jugoszláv panaszról azokról a pontokról, amelyek a tárgyra vonatkoznak. Rátér arra a kérdésre, amelyet a jugoszláv kormány felvetett a terrorizmus megelőzésének kérdésében. A menedékjoggal való eljárás vagy visszaélés három szempontból kell elbírálni. A törvény, az államigazgatás és a szerződések szempontjából. Kétségtelen, hogy a terrorizmus legborzalmasabb megnyilvánulása a gyilkosság és az arra való összeesküvés. Ez pedig ellentétben van valamennyi civilizált állam törvényeivel. De lehetnek más cselekmények is, amelyek kevésbé erőszakosak, viszont mégis nagyon veszélyesek.

— Egyes országok az ilyen cselekményeket törvényteleneknek nyilvánítják, mások viszont nem is üldözik. Kétségtelen tehát, hogy itt igen hasznos tere van a további lépéseknek. Anglia a menedékjog kérdésében a személyi szabadság megvédését tartja szem előtt, de ezt nem téveszti össze a szabadsággal és nem tűri, hogy ezzel a joggal visszaéljenek. Anglia nagyrabecsüli a szólás- és sajtószabadságot is, de mindenkinek be kell látnia, hogy igen nagy károkat okozhat az, ha a lapok nem tartanak mértéket és ha olyan hangot ütnek meg, mely sérti mások érzékenységet.

Az angol főmegízott azzal végzi beszédét, hogy a Népszövetségnek valószínűleg min-

Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók.
havi díj 40.- lej. 4571

Perzsiái éjszaka

— Részlet Nagyiványi Zoltán: „Idegenlégiótól a Szovjetunióig“ című megkapóan érdekes önéletrajzából. —

A hegyi vendéglőben jelentkezett először a halál. Ez Perzsiára érhető, hogy először, mert haj, már éppen elég gyakran jelentkezett.

A nagy szoba közepén ülök vagy hat perzsával együtt. Egy kis oldalasztalnál egy magános utas teázgat. Amint elfogyasztottam a sisliket és utána két csésze erős feketekávé, akkor valami az ajtó felé vonzza a tekintetemet és látom, hogy abban a pillanatban sétál be a halál.

A halál ur ez alkalommal egy tökéletesen kifejlesztett remek példány tarantella képében jelentkezett. Ismerlek te ronda sárga, puhatestű, bolyhos halálpók. Teheránban nem találkoztunk, ott kevés van belőle, ott inkább skorpiók akadnak. Azonban ilyen szép példányt Afrikában sem igen látam. Tudom, hogy a csipése júniustól szeptember végéig ugyszólván biztosan halálos.

A szobában ülök közül más nem vette észre. Figyelem, hogy mit akar csinálni. Szokásához híven a falra szeretne kapaszkodni, de pechje van, mert a szobát alig néhány nappal ezelőtt renováltatták és a meszelt fal olajfestékkel van bemázolva, amelynek a tükrösímáságáról visszaesik. A szönyeget még nem rakták fel és repedések nincsenek a falon. Erre a falmentén szalad tovább. Nem fogsz meglepetést csinálni, te bestia, mert figyellek. Jó is figyelni, mert a szomszéd szoba felé orientálódik, amely csak gyékényfüggönnyel van tőlünk elválasztva. Amint a küszöb elé ér, megragadom a mellettem ülő perzsa karját és rámutatok a bestiára. A többiek is felfigyelnek és egy kiáltással veti magát a hat ember a küszöbhez és megilletődve látom, hogy három ember fekszik ott a padlóra helyezett perzsa derékajlon. A házigazda felkapja az eltaposott állatot, földhözvágja és megkönnyebbülten köp egyet. Azt mondja „luton“. Így hívják a tarantellát azon a vidéken. Mikor visszaülök az asztalhoz, akkor a különült utas megfogja a karomat és a fülemből sugja, hogy

„indzsa az in khoili ziad haszt. — Ebből itt nagyon sok van.“ Köszönöm szépen.

Azután az asztalnál ülő perzsákat figyelem. A tarantelláról beszélgetnek. Elmondják, hogy ezt a rusnya dögöt a bárány keresi a kövek között és megeszi. Minden terhes következmények nélkül eszi meg. Tehát mégis igaz az, amit Afrikában tanultam, hogy a sátor köré báránybőrrel készült akármilyen vékony szíjat kell elhelyezni. Abba a sátorba tarantella nem mer bemászni.

Egy sátorban — tevehajcsár — a tevéire tereli a szót. Azt mondja, hogy a tevé sem olyan ártatlan állat, mint gondolják. Az egyik barátja tíz év előtt erősen megütött egy tevét. Tíz év elteltével ugyanarra a vidékre vetődött és egy karavánszerájban nyugodtan állt egy tevé mellett. A tevé szagolgatta és hirtelen teljes erővel megharapta a karját. A tulajdonossal ezután megállapították, hogy ő, a sérült ugyanezzel a karavánnal tíz évvel ezelőtt találkozott Perzsa-Turkesztánban.

— Az emberek tovább emlékeznek egy ütésre, barátom — mondom a legnagyobb csodálkozásomra — hogy ilyen jól megtanultam a perzsa nyelvet.

Sajnos, Ali Aga sok arakot szedett be és nagyon fénylettek a szemei, amikor a magas ülésre felkapaszkodtunk.

Sötét is volt, fáradt is voltam, gondoltam elalszom az ülésen. Csakhogy a szomszédom erősen megragadta a karomat és a fülemből mondta, hogy soffőr mellett nem szabad aludni, mert akkor az is elalszik. Ha nem szabad aludni, mondom magamnak, akkor én is énekelni fogok. Így azután ketten énekelünk különféle melódiákat. Ali Aga és én, amíg csak alig egy félórával a pihenő után megint jelentkezett a halál, de ezúttal sokkal komolyabb formában.

Egy néhány percre elszunnyadtam és rosszra ébredtem, ugylátszik Ali Aga is elszunnyadt egy pillanatra, mert a nagy, nehéz teherautó éllel a meredeknek állott. Az egyik patkó alakú kanyart rosszul vette a vezetők és a nehéz gép legfeljebb 30 centiméternyire a meredély szélétől állott meg, úgy, hogy szemben állottunk a többszáz

méteres mélységgel. Védő karfa semmi. A kocsi reflektora élesen bevilágított a feneketlen szakadékba. Pontosan láttuk az előttünk szakadozó sziklaúrt, az összes sziklarepedésekkel. A kocsi állott és Ali Aga gondolkodott. Most már teljesen ébren volt. Nekünk, a két utasnak most már könnyű lehetett volna a helyzetünk. Egyszerűen le szállhatunk és ha a kocsinak sikerült a kanyarodót venni, akkor megint felülhetünk. A szomszédom nem mozdult. Mereven, de nyugodtan nézett be a szakadékba. No, Allah igazhívó követője, olyan legény én is vagyok, mint te. Én is bennmaradtam a kocsiban. Pedig most jött a dolog súlyosabb része. Alihoz, hogy kanyarodni tudjon, hátrafelé kellett vezetni a kocsit. Ez azért is nehéz volt, mert hátrafelé élesen emelkedett az uttest, de azért is, mert hátra csak úgy lehetett menni, hogy Ali Aga kiengedte a fékeket és gázt ad. Az volt a kérdés, hogy az a harminc centiméter, amely minket a meredély szélétől elválasztott, elegendő lesz-e arra, hogy a fék kieresztése és a gázadás közötti tartamot térbelileg fedezze. Vagy elég lesz, vagy nem lesz elég. Az igazhívók mindig így vigasztalják magukat. Hogy miként csinálta Ali Aga, azt nem tudom. Tény az, hogy a nehéz kocsi előre lendült és azonnal hátrált is. Azután vettük a kanyart. Mikor elkanyarodtunk a meredek szélé mellett, tényleg inkább fölött, akkor láttam igazán, hogy milyen sort várt reánk.

Egy kicsit sokalltam, hogy a nagy ur egy órán belül kétszer jelentkezett. Azután nem aludtunk többet. Sem Ali Aga, sem mi. Karban énekelünk és fordultunk, folyton fordultunk. Én nem ittam arakot, de tökéletesen ittasnak éreztem magamat. Elvégre ugyebár ezer méter emelkedés felfelé és kétezer méter esés lefelé, nyolc órán át, szakadatlan szerpentineken, egy vad hegység sziklapere-meinek szélén, egy tisztán teherkocsi magas ülésében félig ittas vezető mellett, elegendő teljesítmény egy éjszakára. Nekem tényleg elég volt.

Amikor kivirradt és leereszkedtünk egy elég bővizű, szép tiszta hegyi folyam völgyébe, megkönnyebbülten lélektem fel.

den tagja érzi a felelősséget, amelyet a döntés vállaira tesz. Kerülni kell minden olyan momentumot, amely a kérdéssel nincsen közvetlen kapcsolatban és meg kell tenni mindent arra, hogy az ügy el ne mérgesedjék, a végső elhatározásban pedig a Népszövetség szellemé érvényesüljön.

A vita következő szónoka Komarniczky lengyel delegátus, kifejté, hogy a tanács előtt fekvő kérdés rendkívül fontos és ezért azt a legtárgyilagossabb szellemben kell megvizsgálni. A béke barátaira rendkívül fájdalmas ez a kérdés, Lengyelországra nézve pedig rendkívül kényes. A lengyel nemzet átérzte azt a mérhetetlen gyászt, amely a szerb népet érte és felháborodott az egész világ művelt közönségével együtt a marseillei borzadályon. Másfelől azonban Lengyelországot őszinte barátság fűzi Magyarországhoz, mert a két nép évezredes kapcsolata során megtanulta becsülni ezt a nemes népet.

A magyarok ősrégi civilizációja ugyanazon a földön fejlődött, mint a mienk, a vitában tehát két olyan népről van szó, amelyekhez rokonszenv és barátság fűzi Lengyelországot. De tárgyilagosságunkat ennek ellenére is meg fogjuk tudni őrizni. Lengyelország elítél minden terro-

rista módszert, amely megmérgezi a politikai légkört, ennél fogva örömmel csatlakozik minden olyan lépéshez, amely ezek megelőzését célozza és készek vagyunk ebben az irányban a tanáccsal együttműködni.

A lengyel főmegbízott ezután Csehországra célozva, amelyet azonban nem nevezett meg, elmondotta, hogy Lengyelországnak is voltak hasonló panaszai, de nem tartotta célszerűnek, hogy a nemzetközi közvéleményhez forduljon ezekkel. Ez azonban nem jelenti azt, hogy ne lettek volna komoly sérelmei.

Éveken át egyik diplomáciai lépést a másik után tette meg, de elégtételt csak egy esetben kapott.

Lengyelország nagy fiának, Pieretzký belügyminiszternek meggyilkolása után. Hogy a cseh kormány ebben az esetben eleget tett Lengyelország kívánságának, igazolja, hogy kormánya lépéseinek komoly alapja volt. Lengyelország boldog lesz, ha a tanácsnak sikerülni fog helyreállítani a jóviszonyt Magyarország és Jugoszlávia között.

A tanács ülése délután 6 órakor ért véget és az elnök annak folytatását hétfőn délelőtt fél 11 órára tűzte ki. A vita első szónoka hétfőn Titulescu külügyminiszter lesz, aki hír szerint Eckhardt beszédének politikai vonatkozásaitól készűl foglalkozni.

Eckhardt Tibor átnyújtotta a magyar kormány válaszigjegyzékét a jugoszláv emlékiratra

A Népszövetség főtthkári hivatalának egyébként ma délelőtt nyújtotta át Eckhardt Tibor főmegbízott a magyar kormány válaszigjegyzékét a második jugoszláv emlékiratra. A válaszigjegyzék nagyjában megegyezik Eckhardt Tibor tegnapi beszédével. A bevezető részében a válasz utal a marseille-i merénylet után Magyarország ellen megindult rágalomhadjáratra, hangoztatva, hogy ez nagyban hozzájárult ahhoz, hogy olyan politikai légkör alakuljon ki,

amely komoly veszélyekkel van teli és amely megzavarhatja a világékét.

A belgrádi kormány lépése nem egyéb, mint további fejleménye diplomáciai téren annak a gyűlölködő hadjáratnak, amely főleg a kisanatant sajtójában folyt le Magyarország ellen, de amely éppen elég arra, hogy fokozza a feszültséget Magyarország és a szomszédos országok között.

A magyar kormány is azt akarja, amit a jugoszláv kormány, hogy derítsenek teljes világosságot a marseillei merénylet körülményeire.

A Daily Herald jelentése szerint Genfben az a javaslat merült fel, hogy

a jugoszláv-magyar vitát terjesszék a háigai nemzetközi döntőbíróóság elé.

A Journal berlini távirata szerint német politikai körökben az a hír járja, hogy a német kormány arra gondol, hogy ajánlatot tegyen Franciaországnak egy hármass hatalmi egyezmény megkötésére.

Ez az egyezmény Németország, Oroszország és Franciaország között jönne létre.

A Journal második híre arról számol be, hogy a nemzeti-szocialista-párt a jövő hét végén Ribbentroppnak új párisi útját készíti elő, aki ezuttal Hess Rudolf kancellár helyettesével utazik el Párisba.

A londoni Star jelentése szerint, Mussolini új tervet dolgozott ki Európa megbékítésére. Az új tervezet a következő 3 pontot tartalmazza:

1. Az összes európai államok kölcsönös megnemtámadási szerződést kötnek egymással.
2. Bizottságot kitesítenek a politikai természetű vitás kérdések rendezésére.
3. Döntőbíráskodási szerződések hozatalát dolgozzák ki.

KERESSE FEL a

N A B A B U-t

a legkellemesebb helyiség a fővárosban,
BUCURESTI, Calea Mosilor 239.

Művészi program a szimpátiikus fantaszt

Lungeanu és a híress jazz-énekes Yonny Hovys
Vacsora. Tánc. Vigság.

Csikóbundák potom áron,
szőrmefestés „STAR“
Prémfestőde
Str. Eminescu 14. 1974

Folynak a kiutasítások Jugoszláviából

Budapestről jelentik: A magyar politikai körökben élénk megbeszélés tárgya a népszövetségi tanácsülés pénteki vitája. Genfi jelentések alapján a magyar körök számolnak a vita elhúzóásával, de megállapítják, hogy Eckhardt Tibor beszéde tökéletesen fedi Magyarország álláspontját. Az a vélemény, hogy Magyarországnak nincs mitől tartani és mindenki nyugalommal néz a továbbiak elé. Megelégedéssel látják, hogy a pártatlan világlapok tárgyilagosan írják az eseményekről és semmiféle politikai mesterkedésnek nem hajlandók felülni. Élénken tárgyalták magyar politikai körökben azt a hatást, amelyet a kiutasítások híre keltett a genfi népszövetségi tagok sorában. Egyesek azt a hírt akarták elterjeszteni Genfben, hogy a kiutasítások kapcsolatban vannak Magyarország hasonló intézkedéseivel, amelyeket a területén lakó szerb kisebbségek ellen tett. Ezt a hírt magyar hivatalos helyen a legerélyesebb formában cáfolják és azt mondják mindenütt, hogy a magyar közvélemény nyugalommal bízza sorsát a világ közvéleményének ítéletére.

A magyarok kiutasítását a jugoszláv lapok azzal magyarázzák olvasóiknak, hogy ezek ellenrendszabályok a jugoszláv állampolgároknak Magyarországból történt kiutasításával szemben. A Magyar Távirati Iroda erre vonatkozólag illetékes helyen a következő fel-

Fotolaboratoriumomat

ujonnan felszerelve

november 1-től áthelyeztem

Str. Iosif Vulcan 6. alá (Therapia szanatorium mellé) ahol

előhívásokat ingyen eszközölök.

RUHM ÖDÖN

4670

tényképész.

MEGHIVÓ!

Mély tisztelettel meghívjuk
Önt és nb. családját

a mai napon, vasárnap

egész napon át meglekinthető

Karácsonyi

Kiállításunkra.

Bátrak vagyunk visszaemlékettetni az idei tavaszi „terített-asztal” kiállításunkra, mely a legnagyobb siker jegyében zajlott le és ezért azon szoros kapcsolat, mely cégünket fél évszázados fennállása óta Nagyságodhoz fűzi, kötelességünké teszi, hogy a mai nehéz viszonyok között segítségére legyünk, karácsonyi ajándékainak kiválasztásánál. — Ezen célt akarja szolgálni karácsonyi kiállításunk, hogy mindenki, a saját viszonyaihoz mérten, izléses, szép és amellet használati, valamint a mai lakásokban nélkülözhetetlen berendezési tárgyakkal, milyen nagy örömet szerezhet — a szeretet e magasztos ünnepén, — hozzátartozóinak, barátainak és ismerőseinek.

Azon reményben, hogy cégünk iránti jóindulatát és szeretetét nem vonja meg tőlünk és nb. látogatásával meytisztel bennünket, vagyunk,

megkülönböztetett
tisztelettel:

5235

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza.

világosítást kapta:

A magyar hatóságok az idegenrendészetet és ellenőrzést minden politikai és nemzeti megkülönböztetés nélkül gyakorolják. Azoknak a jugoszláv állampolgároknak a száma, akik tartózkodási engedélyt nem kaptak, a normális keretek között mozog és nem haladja meg semmivel sem a más állampolgároktól megvonott tartózkodási engedélyek számát. Az 1934. évben kiutasított jugoszláv állampolgárok száma 66, míg lakhatási engedélyt 31 esetben vontak el a hatóságok jugoszláv állampolgároktól. Ezzel szemben Jugoszláviából csak a legutóbbi négy nap alatt 2700 magyart tettek át a határon.

CORSO — MOZGÓ
MA

délelőtt fél 12 és 3 órakor mérsékelt.

5, negyed 8 és negyed 10 órakor

rendes helyárrakkal

PAULA WESSELY — WILLY FORST

együttes slágere

Igy végződött egy szerelem...

amelyet KARL HARTH Lubitschi grandiózitással rendezett. Az utolsó jelenet káprázatos esküvője filmen eddig még nem látott nagyszavásu képet mutat.

Jön: HUGO VICTOR világhírű regénye:
A NYOMORULTAK.

Márai Sándor írja:

MESE-ÜGYNÖKSÉG

Ma is meggyőződésem, hogy avignoni üzletünk sikerrel kecsegtetett volna, ha Szalkayt idő előtt le nem csukják. A vállalkozás egészséges volt alapjaiban, mint minden alapítás, mely Szalkay kezénymát viselte magán: s ha belőlem hiányzott is a merkantil képesség, annál körültekintőbben járt el társam, aki különös súlyt fektetett a hivatalos okmányok eredetiségére és megbízhatóságára. Akármint beszéltek is később, Szalkay mindent annak rendje és módja szerint intézett el; csak a francia hatóságok idegenekkel szemben közismert mérhetetlen előgultságának tudható be, hogy Szalkayt igazságtalanul és jogtalanul, üzletünk fennállásának harmadik napján mégis letartóztatták, s két hónappal később, mint alkalmatlan idegent, kiutasították a köztársaság területéről.

Engem védtek kifogástalan papírjaim, a nemzetközi egyezmények, s nem utolsó sorban a távirat, mellyel igazolni tudtam, hogy Szalkay határozott kívánságára érkeztem Párisból Avignonba, s az alapításnak inkább csak mint „csendes társ és alkalmazott” voltam szenvedő részese. Avignont nekem is el kellett ugyan hagynom, de ez a büntetés nem sújtott különösebben, mert öt nap alatt bőségesen és csömörig jóllaktam az ottani látnivalókkal.

Szalkay távirata meglepetésszerűen érintett, akkor már öt esztendeje nem láttam, utóljára Berlinben találkoztunk, ahol olcsó és jutányos meseügynökség tervével járt-kelt a városban; friss és eredeti meséket óhajtott házhozszállítani kereskedők, gyárosok és bankárok számára, minden este elalvás előtt, telefonon; egyéni akusztikájú és optimista meséket, teljesen az előfizető meseigényeire szabva, kívánság szerint női-, férfi-, vagy gyermekhangközvetítéssel és óhajszerinti befejezéssel. Ez a vállalkozás, mint később meglepetéssel hallottam, kommerciális szempontból kudarcra végződött. Ami engem illet, vakon bíztam Szalkay ötleteiben. Mikor különös táviratát kézhez kaptam, egy percig sem haboztam, s a következő gyorsvonattal leutaztam Párisból Avignonba, abban a biztos és kellemes tudatban, hogy Szalkay megint feltalált valamilyen elsőrangú és lukratív dolgot, mely mindkettőnk számára gondtalan jólétet és hírnevet biztosít. Szívem mélyén már előre is hálás voltam neki, amiért gondolt rám; s bár nem alakult minden egészen úgy, mint terveztük, ma is szentül vallom, hogy elgondolása zseniális volt és a kivitel reális: a vak fátumnak és a franciák sajátos idegengyűlöletének esett vállalkozásunk áldozatul.

A pályaudvaron várt s egyenesen a Sidi-Carnot-uccába cipelt, egy korcsmába, ahol barátságos poharazgatás közben előadta tervét. Az üzletek rosszul mennek, mondotta, s előreláthatóan csökken még a jövőben is a piacok felvevőképessége. A legnagyobb baj a túltermelés és a hitelkrízis. Olyan üzletet kell tehát létesíteni, amelyet nem terhelnek az árutartozás gondjai. Mi az üzlet? Kínálat és kereslet csereviszonya. Ő, a maga részéről, teljesen korrekt üzleteket kedvel, s nem hajlandó hitelben venni árut, amelyről biztosan

tudja, hogy nem képes eladni. Olyan üzletet kell végre teremteni, mely független az árutartozás terhéől, s így teljesen rizikómentes. A modern kereskedelmi lélektan arra tanít, hogy az áru minőségénél sokkal fontosabb a hibátlan üzletvezetés, jó reklám, pontos kiszolgálás, s ami a legfontosabb, hogy az üzletet ne terhelje adósság. Ma csak az alszik jól, akinek nincs semmije, mondotta. Olyan, merőben új, teher- és rizikómentes üzletágot kell tehát teremteni, mely a kor igényeinek megfelelően, pontos és udvarias kiszolgálással vonzza a közönséget, s amellyel nem lehet tönkre, mert nem vesz hitelt igénybe. Tőke hiányában — de különben is, ki veszélyeztetne ma tőkét egy üzletben? — elhatározta egy modern, elegáns, minden tekintetben korszerű üzlethelyiség megnyitását, amelynek legfőbb vonzereje az lesz, hogy nem árulnak benne semmi olyat, amit akár használni, akár élvezni lehetne.

A terv tagadhatatlanul vonzott és megnyerte tetszésem. Hiányos merkantil tapasztalataim dacára is tudtam annyit, hogy azoknak az üzleteknek, ahol árulnak valami hasznosat, szemmel láthatóan rosszul megy a soruk; első hallásra és futó szemvétele is óriási könnyebbségnek tűnt Szalkay tervében a teljes tehermentesség, melyet az árutartozás egyszer és mindenkorai kiküszöbölése biztosított. Ha megnézzük egy mostani üzlet min-

6 havi
részletre **Mercur könyvre** is
menyasszonyi koszoru, fátyol és
női kalap modellek legolcsóbb árban
„HUNIA” ARAD,
Str. Mefianu 2. (Hunyadi-palota.) 5247

denmapos rendjét, — magyarázta meggyőzően Szalkay, — azt látjuk, hogy a vevők jönnek-mennek, fizetnek a kasszájánál és kis, izléses csomagokkal kezükben, távoznak. A polcokon dobozok sorakoznak, s az üvegfal mögött ül a helyiség végében a főnök, számol és telefonál. A kirakat tele van csábító holmival. Ez nálunk is így lesz, azzal a különbséggel, hogy aki nálunk vásárol, az jutányos áron még sokkal izlèsebb csomagot kap, olyan áruval, melynek megszerzése nekünk nem kerül semmibe. Természetesen fontos a finom csomagolás mellett a dus raktár és bő választék. Árunk majd friss és hervadt lombot, kisebb és nagyobb köveket, tengeri homokot, apró, házi csomagolásban, tengervíz és esővizet tizdekás üvegekben, vadgesztenyét, márdárganéjt, legyeket és mindennemű pókeledt, továbbá tárgyakat, amelyek átmenetet alkotnak a luxus- és a használati cikkek között, mint: leszakadt gombot, harisnyatartó egyik felét, könyvcímlapot üveg alatt, teleirt képeslapot, idegen családi fényképet, mindenből csak egy darabot, s csak olyan állapotban, amely garantálja, hogy semmiféle célra nem lehet használni. Az embereket újra meg lehet tanítani a tárgyak és az anyag tiszteletére, mondotta Szalkay. Miután minden részletben megegyeztünk, másnap korán reggel elvezetett az újonnan bérelt üzlethe-

CONSUM könyvre
vásárolhat az
ATLANTICA

kávé- és tea-behozatalnál
Bulv. Reg. Maria 12. 405

lyiségbe, a Mac-Mahon-tér mellett.

Az üzlet nem volt nagy, de forgalmas utcára nyílt s szemre egészen olyan volt, mint egy csemege- vagy harisnyakereskedés. A bejárat fölött aranyozott, italie-betűs tábla hirdette a cégtulajdonos nevét: „Louis de Szalkay” s a cég mottóját és jellegét: „Un peu de tout”. A hosszú, homályos és bolthajtásos helyiség frissen meszelt falaihoz emeletes polcok támaszkodtak, melyeket még a régi bérlő: egy tehetségtelen és régimódi varrógépkereskedő hagyott itt. A polcokat Szalkay már érkezése előtt zsufolásig megrakta nagyon izléses, teljesen üres, halványdrapp színű kartondobozokkal, melyek ilyen cikket hirdettek: „B. Z. 3. m.”, vagy „Zut, 12. X.” Az üzlet disze az amerikai rendszerű pénztári gép volt, melynek billentyűzetén mesterien játszott Szalkay; mikor mindent szemügyre vettem, igazán nehezen tagadhattam volna meg tőle elismerésem. Ezután leengedtük a kirakat vasredőnyét s a nap hátralevő részét csekély megszakításokkal, villanyfény mellett, a kirakat berendezésének szenteltük. Tisztában voltunk vele, hogy újszerű vállalkozásunk áll vagy bukik a kirakat sikerével. Hogy bukik, minden erőfeszítésünk dacára is bukik, még pedig oly hamar, és tragikusan, mint ahogy ez bekövetkezett, csökönyös pesszimisták sem jósolhatták volna teljes bizonyossággal.

A kirakat közepén szépen megmosott kődarabot táltunk fel — egy idomtalanul formált, jókora darab bazaltkővet, nem túlságosan nagyot, vattába ágyvalva, hogy el ne törjön, a legnagyobb gondossággal s feltűnően helyezve el. Ettől jobbra és balra üvegtáblán tengeri homok és közönséges, építkezéshez való messzes homok sorakoztak. Külön üvegtartály kínálta a „gyermekjátzó-homok”-ot, tizdekás csomagolásban. Fekete kartonlapon felragasztott juhar- és akáclevelek nagy választékban borították a kirakat hátfalát, lelőhelyük és idejük pontos feltüntetésével; árultunk májusit, augusztusit és októberi falevelet, minden minőségben és színárnyalatban. Fekete onyx-alapon öt gram kanári-ekskrementum húzódott meg, melynek árát Szalkay, véleményem szerint, az általános kereseti viszonyokhoz és keresethez képest kissé magasra tartotta. Külön keretben kínálkozott eladásra Pierre Benoit egyik legrosszabb regényének 165. lapja, kitépve, számarfúlesen és üveg alatt. De a legnagyobb feltűnést keltette talán, mint ezt másnap, a megnyitást követő órákban, a teljes botrány kitörése előtt alkalmunk volt észlelni, az a görbe rézdarab fekete bársonypárnán, melyről tüzetes analízis során sem tudtuk megállapítani, hogy eredetileg milyen célra szolgált, zongorapedál volt-e, vagy ajtókilincs s melynek Szalkay ezt a találó elnevezést adta: „Pour la compagne”. Akadt még sok apró tárgy ezenkívül is kirakatunkban, mert Szalkay már hosszú ideje foglalkozott az üzletnyitás gondolatával s meglehetősen raktárt gyűjtött össze: a magam részéről csak egy öreg fogkefével járultam hozzá a kirakat berendezéséhez — „Négy hónapja üzemben!”, írta a fogkefe alá Szalkay — s egy garantáltan életlen ceruzafaragóval. Ezenkívül eladásra kínáltunk egy kevésbé használt ötfrankos bankjegyet is 4.50 frankért, csak péntektől szombatig, amíg a készlet tart. Mint másnap kiderült, ez utóbbi árucikk okozta vesztünk: a rendőrség, nem találva más ürügyet, „tisztességtelen verseny”-nek minősítette s Szalkayt és az üzletet becsukták, mert olcsóbban adta az ötfrankost, mint a Francia Nemzeti Bank. Ilven erőszakos eljárás láttán nem is vonakodtam sokáig s elkeseredve és csalódott lélekkel, elhagytam Avignont.

December hó folyamán, karácsonyig minden 2000 lejen felüli

készpénzvásárlás után egy öltönyt

50% kedvezménnyel adunk.

Nem üres reklám, győződjék meg vételkötelezettség nélkül!

Vajda & Czégka Posztóáruház

Strada Eminescu 15. szám.

Véres harcok

az olasz—abessziniai határon

Londonból jelentik: A Reuter-ügynökség jelentése szerint az olasz Somali gyarmat és az abessziniai határon két nap előtt történt fegyveres összeütközés során 60 olasz katona életét vesztette és 400 megsebesült. Az abessziniaiak pedig 100 katonájukat veszítették el. Az olasz kormány a súlyos határincidens miatt már tiltakozását jelentette be az abessziniai kormányfőnek.

A Reuter-iroda jelentése szerint Abesszinia római ügyvivője is tiltakozni fog az események miatt a római kormányfővel. Hir szerint az abessziniai csapatok átlépték a határt és megtámadták az olasz határőrséget. Az abessziniaiak szerint az olasz csapatok akartak megszállni Abessziniában területeket és erre történt az összeütközés.

A kormány lemondott a köztisztviselők revíziójáról

Elejtette az Eforiáról szóló javaslat ratifikálását is — Súlyos méreteket öltött a Maniu—Vaida-konfliktus is

Vádak a Kamara mai ülésén a lipovai polgármester ellen

Bucurestiből jelentik: Dinu Bratianu és Tatarescu ma hosszabb megbeszélést folytattak. A pártelnök ez alkalommal annak a nézetének adott kifejezést, hogy helyes lenne, ha a Skoda-jelentés felől még karácsony előtt dönténének. Mirto tegnap este Bécsbe utazott, hogy adatokat szerezzen ahhoz az emlékirathoz, amelyet a Skoda-ügyben kíván benyújtani és amelyben igazolni akarta az ellene emelt vád alaptalanságát.

Az Adeverul értesülése szerint a parlament legközelebbi ülésének napirendjére tűzték a szövetségi törvényjavaslatot, a Skoda-jelentést, valamint több, régebben kiadott dekretum ratifikálását. Tatarescu ezért arra kérte a törvényhozó házak elnökeit, hogy péntekig fejezzék be a válaszfelirati vitát. Ezért a többségi szónokok nagyrésze eltekintett a felszólalástól és csak az ellenzékiek beszélnek.

Ratifikálásra kerül az ügyvédi kar átszervezéséről, a legfőbb törvényszék átszervezéséről, a közhivatalnokok állásfoglalásának megszüntetéséről és az állami apparátus egyszerűsítéséről szóló dekretumok.

A kormány lemondott az ügyvédi jóléti intézmények, az úgynevezett Eforiákról szóló dekretum ratifikálásáról és elejtették a köztisztviselők revíziójáról szóló dekretumot is.

A délutáni lapok behatóan foglalkoznak a nemzeti-parasztpárt belső helyzetével. A Lupta szerint a Maniu—Vaida-konfliktus súlyos méreteket öltött és

Mihalachenak nem sikerült a rendet helyreállítani.

Vaida úgy pragmatikus, mint taktikai szempontból ellenzi Maniu álláspontját. A nemzeti-parasztpárt körében aggodalommal figyelik a helyzetet, amely szenzációs komplikációkhoz vezethet. Az Adeverul ezzel szemben megállapítja, hogy

a nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsában meg van az egyetértés,

de a tanácsban kívül folynak zavartkeltő kísérletek. A pártban három taktikai irányzat fejlődött ki. Az egyik Vaidáé, amely szerint a taktika fölött a párt elnöke dönt, a másik Maniúé, amelynek az a lényege, hogy a taktikát a tanácsnak kell megállapítani, a harmadik pedig Mihalacheé, amely közeputat javasol.

A Kamara mai ülésén Negus georgista képviselő csatlakozott Madgearu kérelméhez, amely szerint a belföldi kölcsönre vonatkozólag fel szeretne szólalni. Iamand i kijelentette, hogy a pénzügyminiszter a következő napokon amúgy is szolgál a Kamarának felvilágosításokkal és szerinte addig nem lenne szükség a közvélemény előtti tárgyalásra.

Moldoveanu nemzeti-parasztpárti képviselő kéri, hogy

Karácsonyra dupla örömet szerzünk t. vevőinknek!

Modern, izléses, olcsó árunk mellett minden vevő már most kap értékes ajándékot. Legújabb prima minőségű csodás



M. FISCHER

Telefon 379. Képkerekezés gyári áron!

ujdonságok érkeztek

Tekintse meg óriási áruaktáramat minden vételkötelezettség nélkül.

üveg- és porcellán kereskedő 5252

A R A D, Fehér Kereszt.

szerinte a legnagyobb rendetlenség uralkodik. Valamint felhívja a figyelmet arra, hogy milyen rossz állapotban vannak a vonalak.

Pop Valer ideiglenes közlekedésügyi miniszter válaszában kijelenti, hogy a CFR-nél állandóan dolgoznak és fel akarják emelni a közlekedés színvonalát.

Az uralkodó egyébként ma írta alá azt a minisztertanácsi naplót, amelyen az új export- és import-rendszert állapították meg. Holnap jelenik meg a Monitorul Oficial-ban.

Manolescu-Strunga ma fogadta a sajtó képviselőit, akiknek az új export-import-rendszer előnyeiről beszélt.

A Nemzeti Bankban ma megjelent Victor Slavescu pénzügyminiszter és Mitica Constantinescu államtitkár, akik tárgyalásokat folytattak Dumitrescu bankkormányzóval. Slavescu az új külkereskedelmi rendszerrel ismertette meg Dumitrescu bankkormányzót, aki kijelentette, hogy örömmel tölti el az a tény, hogy a Nemzeti Bank mindenben egy nézetben van az ország pénzügyminiszterével.

Divatöltényt Moskovitztól

tegyenek lépéseket a lipovai polgármester ellen,

aki szerinte Vicentiu Babes szobárában lipovai leleplezésén nemzetellenesen viselkedett.

Constantinescu georgista tiltakozik az ellen, hogy a telefonbeszélgetéseket kihallgatják.

Serdici nemzeti-parasztpárti figyelemzteti a Kamara elnökét, hogy Osoale Aurel képviselő Timisoara polgármestere lett és így tehát egyik tisztségéről le kell mondania.

Voina Vasil liberális képviselő kéri, hogy nézzenek a CFR ügyvezetésébe, ahol

Tizenhat utasával felborult egy teherautó az aradi országúton

Ha' u'as súlyosan megsérült, a többiek kisebb-nagyobb zúzódásokat szenvedtek — A szerencsétlenség áldozatait az aradi kórházba szállították

Ma délután az aradulnoui országúton csaknem tömegkatasztrófát idézett elő egy timisoarai sofőr, aki hatalmas áruval megrakott teherautójával a sikos országúton előzni akarta Kohn Gábor aradi gyümölcskereskedő autóját. A teherautó, amely Timisoaráról igyekezett a chisineu-crisi vásárra, különböző textiláruval volt megrakva és tizenhét személy foglalt helyet az áruk tetején. A sáros országúton, a nagy sebességgel haladó autó felborult. A könnyen végzetessé válható szerencsétlenségről az alábbiakban számol be az Aradi Közlöny munkatársa:

Kohn Gábor aradi gyümölcskereskedő teherautójával, amit Ujlaki Péter sofőr vezetett a délutáni órákban indult vissza Timisoaráról. Az uton észrevették, hogy hátuk mögött egy timisoarai jelzésű teherautó jön ugyancsak Arad felé. Az aradi autó a rendes sebességgel hajtott és csakhamar azt látták, hogy

a súlyosan megterhelt másik autó mindenképpen elébe akar kerülni az aradi kocsinak.

Ujlaki Péter egy ízben előre is engedte a teherautót, amely azonban nem tartotta állandóan a sebességet, úgyhogy ismét lemaradt. Aradhoz közel az aradulnoui országúton ismét megközelítette az aradi autót a vásárosok kocsija. Kohn Gábor, aki a sofőr mellett foglalt helyet, egyszerre csak azt látta, hogy a timisoarai autó hatalmas ívben az országút szélén körülbelül hatvan kilométeres tempóban előzni akarja őket. Ujlaki visszarántotta a féket és az aradi kocsit éppen a kellő pillanatban megállt és ekkor a csuszós országúton a megrakott teherkocsi hirtelen előrebillent,

majd teljes súlyával oldalradólt.

A kocsit telején ülő emberek kétségbeesetten kiáltottak segítségért, majd sorra zuhantak le az országút szélén húzódó árokba. Nehányan megkapaszkodtak a felhalmozott bundákba, szövetekbe és ezek még rosszabbul jártak, mert az árutömeg kizuhant a kocsiból és, valósággal betemette az embereket.

Az aradi autó tulajdonosa és sofőre nyomban a szerencsétlenül jártak segítségére siettek és elsősorban az áruval betemetett embereket emelték ki kénytelen helyzetükből. Az árokba zuhant emberek kisebb-nagyobb sérülésekkel megúszták a szerencsétlenséget.

Súlyosabban hatan sérültek meg, akiket az aradi teherautón a kórházba szállítottak.

A sebesültek közül csak Feier Ignác munkás állapota igen súlyos, mert több mázsa áru zuhant rá.

A sebesültek elmondták, hogy a timisoarai kocsit Szabó Mihály tulajdonát képezi és az autót Szabó Ferenc sofőr vezette. Az aradi rendőrség még az esti órákban kihallgatta a sérülteket, hogy megállapítsák kit terhel a könnyen végzetessé válható szerencsétlenségért a felelősség.

CENTRAL: D. e. 11½, d. u. 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

Dr. Mabuse végrendelelete.

Beregi Oszkár, Rudolf Klein Rogge, Camilla Spira, Gustav Dössi.

SELECT: D. e. 11½, d. u. 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor.

A marneikém

André Luguet, Edwige Feuillère.

Jón: A NYOMORULTAK.

VICTOR HUGO világhírű regényének film változata. Főszerepekben: HARRY BAUR.

Karácsonyi ajándék, egy szép gyermek fénykép NAGY GÉZA műterméből.

A műterem állandóan fűtve,
Arad, Bul. Reg. Maria 8.
Megyeházával szemben. 5272

Kiadatás veszélye fenyegeti Fedák Sárít

Sorsa attól függ, hogy melyik állam területén vagy melyik hajón érte Amerika elfogató parancsa

Budapesti társadalmi és művész körökben szenzációként hatott az a hír, amely szerint Fedák Sári és Aknay Vilma ellen a losangelesi Grand Jury

hamis eskü címén vádat emelt és elrendelte letartóztatásukat.

Miután azonban sem Fedák Sárít, sem Aknay Vilbát nem találták meg Hollywood területén, elfogatói parancsot adtak ki ellenük. Ugyanekkor a losangelesi Grand Jury hamis vádra való szövetkezés címén is vádat emelt Fedák Sári és Aknay Vilma ellen a Budapestre érkezett, de eddig meg nem erősített hírek szerint.

Ez a hír természetesen súlyosan érintette a Budapesti Színész Szövetséget is, amely a mai nap folyamán fölkereste a külügyminisztériumot, hogy Fedák Sári ügyében sürgősen interveniáljon. Érdekes, hogy tíz esztendővel ezelőtt egy más esetről kifolyóan is közbe kellett lépni a külügyminisztériumnak Fedák Sári amerikai tartózkodása során. Fedák akkoriban turné volt Amerikában és a turné vezetőjével súlyos konfliktusai támadtak. E miatt a turnét máról-holnapra befejezték és Fedák ugyszólván egyetlen dollár nélkül állott Amerika területén. A művésznő akkoriban a Budapesti Színész Szövetségtől kért távirati segítséget. Az amerikai sürgöny vétele után Hegedűs Gyula felkereste a külügyminisztériumot, aki az amerikai magyar követiséget arra utasította, hogy Fedák Sárinak, mint az ország egyik első színésznőjének minden tekintetben és minden vonatkozásban álljanak sürgősen rendelkezésre ugy erkölcsi, mint pedig anyagi tekintetben. Fedák hozzátartozói, barátai remélik, hogy a Színész Szövetség intervenciója most is, mint tíz esztendővel ezelőtt, eredményes lesz.

Ha az amerikai rendőrhatalóságok, kezükben az elfogató parancsal. Fedákot Amerika bármely államának területén fogják el, akkor bíróság elé állítják. Ha azonban már utban van hazafelé, akkor

sorsa attól függ, hogy melyik állam területén éri őt el az amerikai bíróság elfogató parancsa.

Egy ismert nemzetközi jogász ebben az ügyben a következő felvilágosítást adta:

— Amerikai törvények szerint a vádlottaknak, gyanúsítottaknak rendkívül széleskörű jogaik vannak. Azért tehát egymagában nem büntethető meg, ha az igazságszolgáltatás elől elmenekül. Ez a cselekedete egyáltalán nem hat ki a büntetés megszabására. Az elfogatói parancs természetesen minden amerikai és külföldi hatóság elé kerül és a vádlott vagy gyanúsított sorsa attól függ, hogy hol tartózkodik akkor, amikor az elfogatói parancsal érik. Ha olasz állam vagy német állam területén — mondjuk olasz vagy német hajón — van,

akkor letartóztatják és rövid úton ki is adják Amerikának.

Ha azonban magyar állam területére érkezik, akkor Amerikának nem adják ki semmi körülmények között, mert Amerika és Magyarország között kiadatási eljárásnak nincs helye. Magyar állampolgárt Amerikának kiadni nem lehet, miután hiányzik az erre vonatkozó szerződés a két állam között. Ha valaki Amerikában bünt követ el és hazajön Magyarországra,

akkor idehaza büntetik meg a magyar törvények szerint.

Nemrégiben történt éppen, hogy egy Amerikában pénzhamisítással vádolt magyar ember a büntetés-

től való félelmében hazaszökött Magyarországra. Az elfogatói parancs idehaza érte. A hatóságok természetesen nem adták ki, hanem idehaza büntették meg pénzhamisítás miatt.

Nem érdektelen egyébként, ha az állítólagos Fedák-esettel kapcsolatosan betekintést nyerünk az amerikai igazságszolgáltatásba. Ha Amerikában valaki bünt követ el, akkor a kerületi ügyész lefolytatja ellene az eljárást és ha bűncselekmény gyanúját látja fennforogni, akkor betérjeszti az ügyet a vádtanácshoz, az ugynevezett Grand Jury-hez. Ez az eljárás huszonnégy óránál tovább nem tarthat. Huszonnégy órán túl az amerikai törvények értelmében

az „emberi test” nem maradhat vizsgálati fogságban.

Amennyiben a kerületi ügyész huszonnégy óra alatt az ügyet kivizsgálni nem tudja, a gyanúsított minden körülmény között szabadlábra kerül, kaució ellenében. Ha nincs kauciója, akkor az ugynevezett kauciótársaságok teszik le helyette a kauciót, vagy az ügyvédje jelenti ki, hogy minden tekintet-

Bördismű a legszebb karácsonyi ajándék

Ridikulók, Pénztárcák, Neszesszerek és Bőröngyök, 35k legolcsóbban P. Avram Iancu 3. 5115

Kötél általi halálra ítélték egy anyát, aki szeretetből megölte gyermekét

42 évig rabszolgája volt élőhalott fiának és mikor megtudta, hogy halálos beteg, megölte a szerencsétlent

Londonból jelentik: A leetsi esküdtszék kötél általi halálra ítélte Mrs. Brownhill 62 éves asszonyt, mert megölte a fiát. Az ügyész, az esküdtszék elnöke, az asszony védője és az összes tanúk egyértelműen jelentették ki, hogy Mrs. Brownhill nagyszerű anya, hogy az anyai szeretet legnagyobb próbáját állotta ki bátran és csodálatos önmegtartóztatással, mikor megölte a fiát. De mégis megölte a fiát s az angol törvény azt rendeli, hogy Mrs. Brownhill-t fel kell akasztani.

Az öregasszonynak egyetlen gyermeke volt, egy gyengeelméjű fiú, 42 éven át hihetetlen önfeláldozással ápolta és gondozta, valósággal

rabszolgája volt ennek az élőhalottnak,

amint a hivatalos orvosszakértő mondotta a tárgyaláson. Ugy szeretete, ahogy egy anya egyetlen fiát csak szeretheti.

Két hónappal ezelőtt Mrs. Brownhill megtudta, hogy rákja van. Könnyű volt az orvosnak, hogy mondja meg neki őszintén a teljes igazságot. Az orvos megmondta, hogy valószínűleg nemsokára meg fog halni.

Mrs. Brownhill nem habozott. Tudta, hogy ha ő meghal, a szerencsétlen fiának az élete csupa szenvedés lesz. Száz aszpirin-tablettát vásárolt, összetörte és beadta a fiának. Azután, mikor a fiú elaludt, kinyitotta a gázcsapot. A szomszédok azonban észrevették, hogy gáz áramlik ki a lakásból. Behatoltak. A fiú már meghalt, az anyát eszméletre térítették.

Az öregasszonyt kórházba vitték, majd bíróság elé állították.

— Talán eljön az idő — mondotta az elnök — amikor ennek az országnak a törvényei meg fogják engedni, hogy a gyógyíthatatlan elmebetegket kiméletesen megölhessék. De ilyen törvény ma még nincsen és a bíróságnak nincs joga új törvényeket hozni.

Mrs. Brownhill kötél általi halálra ítélték.

Mikor az ítéletet meghallotta, csak ennyit mondott:

— Szeretetből tettem így.

A szerencsétlen anyát csak királyi kegyelem mentheti meg az akasztófától. Az esküdtek, akik a halálos verdíktet hozták, kegyelmi kérvényt intéztek a királynak Mrs. Brownhill érdekében.

ASSZONYOM

Kérjen karácsonyra férjétől egy nagyon szép

szövetruhát vagy egy nagyon divatos térszálal esetleg taft

estélyi ruhát!

FÉRJÉNEK

vegyen egy ruhára való jó szövetet

teljes hozzávalóval Let 680.161

Féláron

vehet nagyon jó maradékot! Even szép, jó és olcsó karácsonyi ajándékok kaphatók

SERILANA

Minorita-palota. 5261

Mindenkinek érdeke, hogy sár és hócipő szükségietét

ERIKA

cipőüzletben, P. Avram Iancu 19 szerezz be az alanti áron: 5117

Gyermek galocsi LEI 30
Férfi " 125
Női szövet hócipő " 75
" matt gumi hócipő " 175
" fényezett gumi hócipő " 215

Női drap eszima LEI 140
" 1/2 eszima " 275
" magas eszima " 325
" hócipő, prémmel " 245
Férfi hócipő " 320

Férfi, női és gyermek-cipők nagy választékban.

»Három örök kérdés«

Mindenki számára megnyitja a hírnév kapuját az „Aradi Közlöny” — Örök-értékű válaszokat kérünk a „Három örök kérdés” című, újabb közönség-pályázatunk örökkévaló kérdéseire

Jubiláris karácsonyi számunkban hozzuk nyilvánosságra a pályadíjjal jutalmazott, legsikerültebb válaszokat

Vannak kérdések, amelyek a történelem-előtti időktől kezdődőleg az egész emberiség megfejtethetetlenek és meghatározhatatlanoknak látszó problémái voltak. Az élet a legfőbb princípiumait illetően sem a barlanglakások, sem a fáraók, sem pedig a rómaiak világa óta nem változott és így tényleg örök kérdés maradt mindmáig a gondolkodó emberiség számára mind az a három kérdés, amelyet ezennel az Aradi Közlöny olvasótáborára számára felteszünk, abban a reményben, hogy bizonyára számosan lesznek, akiket már foglalkoztattak ezek a kérdések és éppen ezért rövid, szellemes és igaz formában meg is tudják válaszolni.!

Az Aradi Közlöny külön pályázatot nyit a leg-**rövidebb, a legszellemesebb és a legtalálósabb** válaszok elkészítői és beküldői részére, akik közül a három **legiraporsabb** válasz szerzőjét értékes pályadíjjal ajándékozzuk meg. A három „örök kérdés” a következő:

- I. MEDDIG TART A SZERELEM?
- II. MEDDIG TART A SZERETET?
- III. MEDDIG TART A BARÁTSÁG?

Minden egyes „örök kérdésre” adandó válasz semmi esetre sem lehet több, mint három géppel írott sor egy félív papír szélességében. A szellemesség eddig is a legrövidebb és így a legiraporsabb formákat használta, ha megnyilatkozni kívánt. Mind a három kérdésben egymás utáni sorrendben kell majd megadni a válaszokat, ugyanazon a papíron, amelyet egyébként a pályázó tetszés szerint választott jellegével lát el. Ugyanezen jellegével jelzett kis névjegyborítékba zártan kell mellékelni a nevet és pontos lakcímet feltüntető névkártyát is a pályázathoz. A beérkező válaszok

kat szerkesztőségi bírálóbizottságunk tanulmányozza át és háromtagú zsűriink választja ki közülük a három legsikerültebb választ. Itt írjuk meg, hogy ha valaki a három örök kérdés közül csak egyet is oly módon válaszol meg, ami egyfelől a feltételeknek, másfelől a bírálóbizottságunknak tetszését megnyeri, úgy attól függetlenül, hogy a másik két kérdésre adott válasza nem sikerült, résztvesz a pályázaton és a díjak kiosztásában.

„Három örök kérdés” című pályázatunk lezárásának határidejét ugyanarra a napra tűztük ki, mint az amatőr-riportpályázatunkét: 1934. december hó 20-án, déli 12 óráig fogadjuk el tehát a beérkező gépirásos pályázatokat. A legszellemesebb válaszokat „Három örök válasz” címmel karácsonyi, eseményszámában jubiláris ünnepi számunkban közöljük le a pályadíjnyertes szerzők neveivel egyetemben, a bírálóbizottság döntésének részletes ismertetésével együtt.

A „Három örök kérdés” — Három örök válasz” pályázatunk résztvevői részére az alábbi három díjat tűzzük ki:

1. Hatszemélyes mocca-készlet a legelőkelőbb aradi cégtől.
2. Diszes levélpapír-készlet, pecsétnyomóval és színes pecsétviasszal.
3. Öt kötet szenzációs, irodalmi értékű, modern regény.

Fenti díjainkon kívül természetesen legértékesebb ajándékunk a legszellemesebb válaszok elkészítői részére a hírnév, amely a „Három örök kérdés” örökértékű válaszaik alkotóinak kijár. Ime, kitárjuk tehát a szellem Walhallájának kapuit: tessék besétálni rajta!

Legszebb karácsonyi ajándék egy szép fényképező gép, egy album és egy szép fényképnagyítás

FOTO-CENTRAL fotóüzletből Strada Eminescu, Corso-mozival szemben, Fotolaboratorium: Ortutay-palota kapujával szemben. 5271

Negyvenhét év után derült ki a családapáról, hogy — asszony

A „háaspár” három gyermeke pattantotta ki a titkot — A kárpátaljai hatóságok nehéz dilemmája

Ungvárról jelentik: A rahói hatóságok olyan bonyolult esettel foglalkoznak, amelynek alga lehet párját találni. Egy gazdáról, aki 47 év óta élt törvényes házasságban feleségével, kiderült, hogy egyáltalában nem férfi, hanem asszony.

47 évvel ezelőtt Chomen Petrovics Demeter Dohdan községben feleségül vette a 21 éves Matejcsuk Haviát. Az asszonynak három gyermeke született, akik most már mind meglelt emberek. A három gyermek saját birtokán gazdálkodott, az utóbbi időben azonban nagyon rosszul ment nekik és kénytelenek voltak munkát vállalni. Mikor munkanélkül maradtak és segélyért folyamodtak, kiderült, hogy nincs joguk munkanélküli segélyre. Később közbelépett a járási hivatal is és a három Chomen-fivért kiutasította a csehszlovák köztársaság területéről.

A három fivér, amikor megindult a kiutastási eljárás, szenzációs leleplezéssel állott elő. Elmondották, hogy állítólagos apjuk nem férfi, hanem asszony és így mindhármán törvénytelen gyer-

mekek. Különben is az állítólagos apa már régen nem él együtt anyjukkal.

A meglepő leleplezés ügyében megindult a hivatalos vizsgálat, amely megállapította, hogy a 75 éves Chomen

Petrovics Demeter valóban nem férfi, hanem asszony.

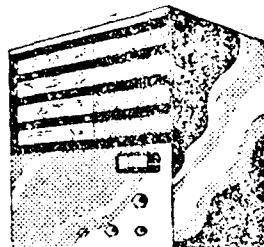
1859-ben született Lengyelországban és az anyakönyvbe Anna Chomen néven vezették be. Gyermekkorától a férjruhában járt. Mikor megházasodott „felesége” is rájött arra, hogy nem férfi. Az egyszerű emberek azonban ezt a szégyent eltitkolták és továbbra is úgy viselkedtek, mintha házastársak lennének. Kihallgatása alkalmával Anna Chomen elmondotta, hogy a házasságból származó gyermekek természetesen nem tőle származnak, de hogy ki volt a három gyermek apja, azt nem tudja és nem is törődik vele.

A fantasztikusan hangzó történetben a legérdekesebb az, hogy a valójában törvénytelen gyer-



Sorozatunk újabb reflexsuper típusa a 3-2 csöves

ORION 303 -as.



Rövid-, közép- és hosszuhullámokon teljes fadűingkiegényteléssel működik. Optikai állomás beállítás, folyamatos hangszínezet szabályozás, tökéletes szerkezeti felépítés főbb jellemző:

ORION 303

KAPHATÓ MINDEN ORION RÁDIÓKERESKEDÉSBEN

mekek törvényes gyermekeként vannak az anyakönyvben feltüntetve. Anyjuk után valóban Szlovánszkon lenne illetőségük.

A hatóságoknak komoly fejtörést okoz a komplikált eset megoldása. A legegyszerűbb persze az volna, ha a 47 évvel ezelőtt kötött házasságot érvénytelenítenék. Chomen asszony újból Matejcsuk Havia lenne, a három gyermeket törvénytelennek minősítenék és nem kellene őket Lengyelországba kiutasítani. Természetesen „Chomen Petrovics Demeter” arra is kényszeríteni kellene, hogy leveesse a férjruhát és ismét Chamen Annának neveztesse magát.

Betörés és betörési kísérlet Aradon

— Teltén érték az egyik betörőt —

Vakmerő betörési kísérlet történt ma délután Aradon. Wexelbaum Klára, aki a Stírbej Voda-uccában lakik, ma délelőtt az udvarán tevékenykedett. Amikor körülbelül fél órai munka után bement a szobájába, a legnagyobb meglepetésére látta, hogy egy ismeretlen férfi áll a szekrény előtt és összeszedi az összes fehérneműket, valamint az értéktárgyakat. A lakás tulajdonosnője segítségért kiáltott, mire a betörő, aki eddig zavartalanul „dolgozott”, ijedten hátrafordult, majd lecsapta a fehérneműket és elrohant. A házbeliek közül többen utánaszaladtak és hosszú üldözés után sikerült elfogni. Felvitték a rendőrségre, ahol megkezdtek kihallgatását.

Az elmúlt éj zaka is betörés történt Aradon. Lingurar Ilona piaci árusnő tegnap hazatért a piacról és pénzét, 14 ezer 200 lejt ágyának szalmazsákjában helyezte el. A piaci árusnő leányával ezután a konyhába aludni tért. Az éjszaka folyamán a szobából gyanús nesz hallatszott ki, de abban a hiszemben volt, hogy a macska motoszkal a szobában és ezért semmi fontosságot nem tulajdonított neki. Reggel azután legnagyobb meglepetésére azt látta, hogy szobájának ablaka tárva-nyitva áll. Rosszat sejtve az ágyhoz rohant, azonban a szalmazsákjából hiányzott az egész megtakarított pénze. A rendőrségre sietett és feljelentést tett a vakmerő betörő ellen, aki az ablakon keresztül hatolt be a szobába. A nyomozás megindult.

Öltözködjék — részletre

napi 20, heti 140, vagy havi 600 lejes részletre!

Mérték utáni szabóság

RATA

„ruházati vállalat

Strada Dr. Cicio Pop Nr. 14 (Ortutay-palota.)

Pipere-osztály!!

Tekintse meg karácsonyi diszkazettáinkat

30 — lejes heti részlet!

H I R E K

Dal a mámorról

Amikor nagyon fojtogat az élet,
színevel, szagával tele a vérem,
akkor a halál nyugodalmát
egy pillanatra kölcsön kérem.

Amikor porig aláz a vágyam
s a bőrömet lángtenger borítja,
megérintem a csöpp kilincset,
mely a halál kapuit nyitja.

Fülembe csöndek dobja zug,
pillám mögött sötétség ébred,
jó így, amikor zeng, sikolt
köröttem a szerelmes élet.

Arcomról lassan lehervadnak
a lángvirágok e titokban,
a két kezem halottfehér
s a szívem csak szokásból dobban.

Egy pillanatot kölcsön kértem,
hisz várnak engem hosszú évek,
de jai, ha egyszer többet adnak
egy perccel, mint amennyit kérek!

GOLGA.

— IDŐPROGNÓZIS: Délnyugati légáramlás,
helyenként esőzésekkel. Lényeges változás nem
várható.

Ko. száraz búkik,
cseser 63 gyertyán

tüztűz

alkalmi olcsó árban vásárolhat

AUFRICHT-falelepon, Cal. Viet. 1-2. Tel. 69. 4687

— Boris király ünneplése Szófiában. Szófiából jelentik: Az itteni Nemzeti Színházban ma délután iktatták be ünnepélyesen Molov Vasilt, a szófiái egyetem új rektorát. Az ünnepélyen jelen volt a király és a királyné is. A beiktatás után Boris királyt a diákok vállukra emelték és úgy vitték haza a királyi palotába.

— A román követ Moszkvába érkezett. Bucarestből jelentik: Savel Radulescu külügyi alminiszter ma beszélgetést folytatott Ostrowsky szovjetkövettel, akivel a két ország közötti vasúti és telefonösszeköttetés felvételét beszélt meg. Moszkvai jelentés szerint ma megérkezett oda Ciuntu Edmond moszkvai román követ, valamint a követség személyzete. A román követség tagjait Chilov külügyi népbiztos helyettes fogadta a pályaudvaron.

— December 31-ig meghosszabbították a román-német kereskedelmi szerződést. Bucarestből jelentik: Miután az új román-német kereskedelmi egyezményt még nem kötötték meg, a két ország megállapodott abban, hogy az 1930. június 18-iki szerződés érvényét december 31-ig meghosszabbítják.

— Ötvenszázalékos utazási kedvezmény a diákoknak. Bucarestből jelentik: A CFR vezérigazgatója hozzájárult ahhoz, hogy a diákok és tanulók a karácsonyi vakáció alatt 50 százalékos utazási kedvezményt élvezzenek iskolai carneteik alapján. A külföldön tanuló diákok utlevelük felmutatása alkalmával szintén hasonló kedvezményt kapnak a CFR-en.

— Összehívták az egyetemközi tanácsot. Bucarestből jelentik: Az egyetemközi tanácsot december 19-re összehívták Bucarestbe. A tanács az egyetemi illetékek kérdésével, a külföldön szerzett egyetemi diplomák nosztrifikálásának problémájával foglalkozik és a fakultások szabályzatainak egységesítéséről dönt.

— Tovább tart a rémuralom Moszkvában. Londonból jelentik: A Daily Telegraph moszkvai tudósítójának jelentése szerint a Kirow meggyilkolása következtében megindult rémuralom tovább tart. Nem mulik el nap, hogy tucatjával ne végezzenek ki embereket. Pénteken 12 újabb úgynevezett fehérgárdistát ítélték halálra és mindjárt végre is hajtották rajtuk az ítéletet.

— Befejeződött az ilfovi Kamara ügyvédjének sztrájkja. Bucarestből jelentik: Az ilfovi Kamara ügyvédjének sztrájkja ma befejezést nyert. A Kamara tagjai ma ülést tartottak, amelyen Petrovici dékán beszédet mondott és bejelentette, hogy az igazságügyminiszter megértéssel fogadta az ügyvédek mozgalmát és visszavonta az Eforia-bélyeg bevezetéséről szóló intézkedést.

— A belügyminiszter nem engedélyezte az Aradra tervezett diákkongresszust. Bucarestből jelentik: A belügyminiszter az egyetemek rektorainak hozzájuttatott határozatára nem engedélyezte a december 16-ra Aradra tervezett diákkongresszus megtartását.

FELHÍVÁS A T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az Aradi Közlöny közelgő félévészados fennállásának jubileuma alkalmából ezúton kérjük fel lapunk azon legrégibb előfizetőit, kik megszakítás nélkül legyven-ötven esztendeje előfizetői az Aradi Közlönynek, hogy szíveskedjenek bennünket főkiadóhivatalunkban hétfőtől kezdve a nap bármely szakában felkeresni. Régi vidéki előfizetőinket, akik szintén 40—50 éve járatták az Aradi Közlönyt, arra kérjük, hogy — mivel éppoly kedvesek számunkra, mint az aradiak — szíveskedjenek megírni neveiket, lakcímüket, valamint előfizetői mivoltuk kezdetének pontos feltüntetésével. Szíves jelentkezésüket szeretettel várjuk: ARADI KÖZLÖNY főkiadóhivatala.

— Az ülések karácsony és újév előtti zárórája. Bucarestből jelentik: A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége feliratot intézett a munkaügyi minisztériumhoz és a miniszter hozzájárulását kérte ahhoz, hogy az ülések a karácsony és újév előtti hetekben délben nyitva tartanak és este nyolc órakor zárjanak, az ünnepet megelőző két vasárnapon, december 23-án és 30-án pedig egész nap nyitva tartanak. A miniszter a felíratra még nem adott választ.

— Eljegyzések. Berthe Baba és Dissler Miklós ügyvéd jegyesek.

Schillinger Annus (Chisineu-Cris) és Niedermann Jakab (Arad-Budapest) jegyesek.

— December 18-án Timisoaran tartja esküvőjét Kepes Márta, Kepes József gyárigazgató leánya, Kleinmann Lászlóval. Kepes József hosszú időn keresztül lakott Aradon és mindenki ismeri úgy őt, mint családját. Leányai, akik közül a nagyobbik nem olyan régen tartotta esküvőjét ugyancsak Timisoaran és a kisebbik leánya Márta, az aradi társaságoknak kedvelt tagjai voltak. Az esküvő december 18-án lesz Timisoaran és arra igen sokan mennek át Aradról, hogy jókívánságaikkal halmozzák el a rokonszenves fiatal párt.

Mielőtt megfázna!

csináltasson egy jó meleg

pyjamát, paplant

De ha már meghűlt és náthás

zsebkendőt csak

RUTTRAY & BOTYE cégnél

vásárolja. 405

— Az aradi városvezetőség ma foglalkozott a városi mozik ügyével. A tanács háromtagú bizottságot küldött ki a városi mozik ügyének tanulmányozására. A bizottság tagjai: Parecz Béla dr., Tatu János és Czettel Lajos dr.

Szörmebundák

legolcsóbban

Szörmemunkák

legmegbízhatóbban 5234

I. J U G A

szücsmesternél Sir. Marasesti 1

— Botrány Arad főútcáján. Nem mindennapi jelenetnek lehettek szemtanúi azok, akik ma délben a Bul. Regele Ferdinandon sétáltak. Egy jól öltözött férfi karddal a kezében állt a kocsiút közepén és ezzel irányította a forgalmat. Sok járművet leállított, a vezetőket igazoltatta és mindenkinek azt mondta, hogy ő polgári ruhás rendőr. Végre előkerült egy rendőr is, aki nagynehezen megfékezte a „polgári ruhás rendőrt” és előállította a kvesturára. Kiderült, hogy egy jóallású CFR. tisztviselővel azonos, aki meglehetősen illuminált állapotban előkereste régen nem használt kardját és azzal állt ki a főterre a forgalmat irányítani. Megindult ellene az eljárás állított fegyverviselés és hatósági cím bitortlása miatt. Végeredményben azonban a közbotrány elcsúszásért fogják felelősségre vonni.

HOTEL VENETIA

BUCURESTI I., Str. Pictor Grigorescu 12.
(a királyi-palota mellett.)

Uj vezetés. Modern kényelem.

Fürdő, telefon, lift, központi fűtés.
Szobaárak 80.— Lejtől. 837

— Kifünő eredményei vannak a rövidhullámú gyógykezelésnek. Megemlékeztünk arról, hogy dr. Újhelyi, az ismert aradi szakorvos nálunk is bevezette a külföldön igen elterjedt legújabb gyógymodot, a rövid-hullámokkal való gyógykezelést. A kezelés bevezetése óta eltelt rövid idő dacára is kétségtelenül megállapítható, hogy az eljárás teljesen megfelelt a hozzáfűzött várakozásnak. Azok a betegek, akik teljesen bizalmatlanul vetették alá magukat a kezelésnek, csakhamar saját magukon tapasztalhatták a kifünő eredményeket. Számos beteg, kit az eddigi gyógykezelésekkel sokszor hónapokig, évekig eredménytelenül kezeltek, hálás az új gyógymodnak, amely megszabadította őket eddigi szenvedéseiktől. Az orvostudomány a rövidhullámú kezelésben olyan jelentékeny győzelmeket nyert, amelynek összes kihatásait ma még előre sem lehet látni. Eltekintve attól, hogy a kezelés fájdalom nélkül történik, a betegek igen kellemes, számos olyan betegség van, ahol az új gyógymod meglepő eredményeket mutat.

— Dr. Gárdos szülész-nőorvos rendel d. e. 9—11-ig, délután 2—5-ig Piata Catedralei 5.

— A „Consum” könyvecskére vásárlók figyelmét felhívjuk, hogy legújabbban az Atlantica kávé- és teabehozatall cég is belépett azon kereskedők sorába, akiknél 6 havi hitelre vásárolhatnak készpénzárán.

— Makacs székrekedés, vastagbélkatarrus, puffadás, vértorlódás, anyagcserezavarok, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás esetében a termeszetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve — rendkívül becses háziszser. Klinikai megfigyelések tanúsága szerint a Ferenc József víz még ingerlékeny belső betegknél is gyorsan, biztosan és mindig enyhén hat, úgy, hogy spasticus obstipationa is alkalmaszható.

— Érdekes felfedezéssel vonta magára a figyelmet Gruia János, az aradi repülőter parancsnoka, Gruia, aki mint pilóta is jó hírnévnek örvend, hónapok óta dolgozott egy találmányon, a mit most szabadalmaztatott Bucarestben. A találmány lényege, hogy olyan készüléket szerelnek fel a repülőgépekre, amely még lezuhanás esetén is biztosan megmutatja, hogy mi okozta a motorhibát, vagy a lezuhanás okát. Ha történetesen a pilóta volt a hibás a lezuhanásban, azt is világosan megmutatja Gruia parancsnok készüléke. Bucarestben általános érdeklődéssel fogadták a tényleg jelentős találmányt és az összes fővárosi lapok elismerő hangon írnak az aradi repülőter parancsnokáról.

— 700 utas élvezte a gyönyörű karácsonyi és újévi ünnepélyeket a tavalyi Hapag karácsonyi utazás alkalmával. Ebben az évben is meg lesz tartva a karácsonyi utazás, legyen Ön is a Milwaukee vendége között, a jókedvű nemzetközi társaságban. A részvételi díj oly alacsony, hogy az Ön elhatározását csak megerősítheti. Részletek a Hapag hirdetésekben. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselő: Künstler Utazási és Vízum-Irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉTI

(Az acélpár legelőkeltebb alkotása)
és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: Friedmann Armin
Oradea. Promenada Eminescu 18. 4717

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Boulevard Regina Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu

NIEDERMAYER: Piata Sit. Sava.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Boulevard Regele Ferdinand.

SZONDI: Str. Consistorialul.

WEISZ: Piata Avram Iancu.

RENAISSANCE PENZO BUDAPEST

a főváros szívében.

425

IV., Irányi-uca 21.

1000-1200-1400-1600-1800-2000-2200-2400-2600-2800-3000-3200-3400-3600-3800-4000-4200-4400-4600-4800-5000-5200-5400-5600-5800-6000-6200-6400-6600-6800-7000-7200-7400-7600-7800-8000-8200-8400-8600-8800-9000-9200-9400-9600-9800-10000

Hatalmas arányu karácsonyi vásárunk

csodálatosan olcsó árai így alakulnak:

Flanellek:

Tennis-flanell	— — — — —	18—20 lei
Tennis-flanell Ia	— — — — —	22—24 lei
Sima flanell pyjamára	— — — — —	28 lei
Piké-barchend	— — — — —	30 lei
Virágos flanell pongyolára	— — — — —	44 lei
Angol flanell pyjamára	— — — — —	55—65 lei
Double flanell	— — — — —	55 lei
U. az férfi-pyjamakabátra	— — — — —	55 lei
Selyem barchend	— — — — —	50 lei

és még számtalan e csoportba tartozó külföldi minőségek ugyancsak olcsó árban.

Zephirek:

Férfiingre való zephir	— — — — —	28 lei
Eredeti angol popline	— — — — —	55 lei
Anderson popline	— — — — —	75—95 lei
Anderson dejalin	— — — — —	110—135 lei
Panama (külföldi) Ia	— — — — —	39 lei
Selyemcsikos pyjamakelme	— — — — —	60—80 lei
Selyemcsikos dejalin (angol)	— — — — —	90—110 lei
Nyersselyem pyjamára	— — — — —	150 lei
Pyramid zsebkendő női	— — — — —	19 lei
Pyramid zsebkendő férfi	— — — — —	30 lei

Müselymek:

Bemberg selyem	— — — — —	45 lei
Crepe de Chine	— — — — —	65 lei
Crepe de Chine extra	— — — — —	75 lei
Crepe mongol	— — — — —	85 lei
Marocain	— — — — —	98 lei
Georgette	— — — — —	115 lei
Crepe favorit	— — — — —	140 lei
Crepe satin	— — — — —	150 lei
Apróvirágos fehérnemű crepe de Chine	— — — — —	110 lei
Haway-Marocain	— — — — —	180 lei
Crepe satin pongyolára (törökös minták)	— — — — —	195 lei

Fehérárak —

de csakis márkás cseh gyártmányok

Prima chiffon	— — — — —	36 lei
Prima mosott vászon	— — — — —	39 lei
Prima ágynemű vászon	— — — — —	45 lei
Szentgyörgyi vászon (Leinenapret)	— — — — —	55 lei
Angin (ecru)	— — — — —	45 lei
Angin extra	— — — — —	55 lei
Damast	— — — — —	75—85 lei
Selyemdamast	— — — — —	95—110 lei
Köpper (lábravalóra)	— — — — —	55—60 lei
Alsólepedővászon (156 cm.)	— — — — —	110 lei
Alsólepedővászon len (160 cm.)	— — — — —	140 lei
Paplanlepedő vászon (180 cm.)	— — — — —	125—135 lei
Törülköző	— — — — —	18 lei
Frottier törő Ia	— — — — —	55 lei

továbbá frottier és damast törülközők a legfinomabb minőségig. Mintegy 500 garnitúra színes asztalnemű olcsó kiárusítása is most történik a karácsonyi vásár során.

Tiszta selymek:

(100%-os rovarselymek)

Crepe de Chine	— — — — —	120 lei
Crepe de Chine extra	— — — — —	150 lei
Eredeti japán shantung selyem (mintás is)	— — — — —	150 lei
Nyersselyem	— — — — —	180 lei
Férfiing selyem	— — — — —	185 lei
Taft selyem	— — — — —	190 lei
Georgette Ia	— — — — —	230 lei
Crepe imprimée	— — — — —	220 lei
Satin lavable	— — — — —	240 lei
Crepe Marocain	— — — — —	340 lei
Fleur Haway	— — — — —	395 lei
Peau d'Elephant	— — — — —	380 lei
Crepe satin	— — — — —	360 lei
Satin glacé	— — — — —	440 lei
Jersey-Haway	— — — — —	390 lei
Francia selyemfátyol egy drb.	— — — — —	25 lei

és hihetetlen tömege a különféle divat minőségek különféle nuance-ainak.

Paplananyagok

a legegyszerűbb kivitelűtől a legkényesebb luxusig ilyen árakon:

Paplan cloth	— — — — —	85—110 lei	Vatta 1 kgr.	— — — — —	60 lei
Paplan satin	— — — — —	150—170 lei	Gyapju Ia 1 kgr.	— — — — —	80—160 lei
Brocat satin	— — — — —	135 lei	Pehely 1 kgr.	— — — — —	450 lei
Angol brocat satin	— — — — —	180 lei	Pehely válogatva	— — — — —	550 lei
Extrafinom brocat	— — — — —	240—250 lei	Paplan selyem (sima)	— — — — —	260 lei
Angin (160 cm.) pehelysűrű	— — — — —	140—160 lei	Brocatselyem (180 cm.) 2 szem. paplanra	— — — — —	480 lei

és egész nehéz francia selymek minden színárnyalatban. Pehelypaplanok speciális gépvarrással készülnek.

Ruhaszövetek — garantált tiszta gyapjukészítmények

100 cm. szélességben:

Kasan (Damentuch)	— — — — —	130 lei
Divatos crepe szövésben	— — — — —	140—160 lei
Gyermeke ruhacheviot Ia	— — — — —	190 lei
Pepitakelme	— — — — —	175 lei
Crepe angora	— — — — —	220 lei

130 cm. szélességben:

Gyapju crepe	— — — — —	180 lei
Crepe Roumaine	— — — — —	250 lei
Shottisch ruhashövet (150 cm.)	— — — — —	260 lei
Angora celophan	— — — — —	300 lejtől

Ezek csupán ízeitők a gazdagon felszerelt gyapjuzárunkból, mely a piacon egyedülálló.

Prima angol szövetek kabát részére: különösen rendkívüli ajánlatunk:

140 cm. széles angol mintázatu	— — — — —	180 lei	Velour posztó	— — — — —	290 lei
140 cm. nehéz minőségű	— — — — —	240—290 lei	Velour	— — — — —	360 lei
Shettland kelme	— — — — —	340 lei	Angora crepe	— — — — —	450 lei

és így tovább a legnehezebb francia és angol minőségek.

Mulasztást követnénk el, ha nem hívnók fel b. érdeklődését a fekete kabátkelmék mintegy száz variációjára.

DACÁRA hatalmas méretű kirakatainknak — nem áll módunkban az említett ÁRUINKAT mind bemutatni — de ha nem sajnálja a fáradságot és felkeres bennünket — belső kiállításainkkal függönydekorációkkal, divatlapokkal — ideáinkkal és tanácsainkkal — de legelőképen OLCSÓ ÁRAINKKAL a karácsonyi bevásárlás gondjait megszüntjük. A karácsonyi ajándék és propaganda vásár igen-igen olcsó árai készpénzben értendők.

SZENTGYÖRGYI divatáruházát Önnek is fel kell keresnie!

EZ IGEN!

Ilyen propaganda még nem volt!

SZENTGYÖRGYI

**Önt is megakarja ajándékozni
karácsonyra egy selyempaplan!**

Ha a karácsony előtti bevásárlását e cégnél eszközli — legalább 500.— lej értékben — már igényt tarthat egy nyereményjegyre. Mentől több jegyet gyűjtött össze — annál nagyobb az esélye.



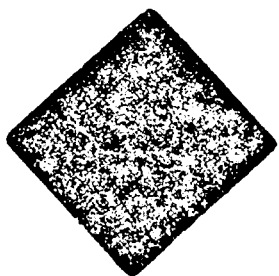
Sorsolás dec. 24-ikén lesz a Dacia étteremben.

Nyeremények:

2 drb. tisztaselyem pehely-paplan,

*2 drb. 2 személyes francia brokat paplan gyapju-
val töltve, selyem béléssel,*

*2 drb. sima selyemsatin paplan gyapjuval töltve,
ugyancsak selyem béléssel.*



**A kisorsolásra kerülő 6 drb. luxus
selyem-paplan addig is a Szentgyörgyi
kirakatban gyönyörködteti a vevőt.**

**Legyen szerencsénk a karácsonyi vásárlásnál
és Önnek legyen szerencséje a paplanhoz !!**

Orizze meg ezt a lapot a tuloldali szenzációs árajánlatunk kedvéért!

Küldje be cikkét az „Aradi Közlöny” riport-pályázatára!

— Halálozások. Arad uritársadalmának egyik ismert tagja. Müller Gyuláné, született Nikolits Irma 71 éves korában elhunyt. A megboldogult leánya volt Nikolits Péter egykori aradi ipartestületi elnöknek és huga Nikolits Sándor földbirtokosnak. Néhai férje, Müller Gyula m. kir. honvédtörtnagy volt. Az elhunytat leányán, Müller Ilonán kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése december 9-én lesz az aradi fejsőtemetőben a szerb ortodox egyház szertartása szerint.

Özvegy Folkmann Ignácné született Nathan Szidonia hosszas szenvedés után december 5-én Budapesten elhunyt. Az elhunytat Budapesten helyezik örök nyugalomra. Halálát Aradon nagy és kiterjedt rokonság gyászolja.

— Nagyarányu ünnepségeket rendeznek Szegeden december 23—27-ike között „Szegedi Karácsony” címmel. Az ünnepi napok iránt külföldön is nagy érdeklődés nyilvánult meg és a szegedi idegenforgalmi hivatal gondoskodott arról, hogy a vendégek a város három nagy szállodájában (Hungária, Tisza, Royal) nyerjenek elhelyezést. Az ünnepségek programjának érdekesebb pontjai a következők: Vasárnap, december 23-án délelőtt a Klebelsberg-siremlék leleplezése, délután autókör-séta a városban, utána ismerkedési vacsora a Hungária, illetve a Tisza étteremben. December 24-én, hétfőn délelőtt tízenegyi órai kezdettel matiné, délután „Mindenki karácsonya” a városháza előtt, toronyzene, ének- és zenekarok közreműködésével. Este a Hungária nagytermében közös ünnepi vacsora, utána a Hungária átalakított kávéházában karácsony-est, betlehemező gyermekek és Závodszy Zoltán, a magyar királyi Operaház tagjának közreműködésével (Grál-legenda.) Minden vendég karácsonyi ajándékban részesül. Kedden, karácsony első napján délelőtt zenés nagymise a Fogadalmi-templomban, Európa második legnagyobb orgonájának bemutatásával. Délután 5 órai táncos-tea, este fáklyás téli ünnepség. Szerdán délelőtt kirándulás Tápéra (szánkókkal.) A téli halászat bemutatása. Ezekon kívül számos érdekes és vonzó programpontra egészíti ki az ünnepi napok műsorát. A szegedi tartózkodás négy napja, minden költséget, így a borraivalokat is beleértve, adókkal, ajándékokkal és a szegedi idegenforgalmi Hivatal adminisztrációs költségeinek beszámitásával, vasúti költség nélkül személyenként mindössze ötvenöt pengő.

— Másfélmillió szó és százezer külön cikk az új Shakespeare-enciklopédiában. Londonból jelentik: Anderson M. Baten texasi író 8 évi munka után befejezte óriási Shakespeare-enciklopédiáját, amelynek 1500 oldala másfélmillió szót és 100.000 külön cikket tartalmaz. A mű kimutatta minden egyes Shakespeare által használt szó helyét az illető felvonás, jelenet és sor megjelölésével. A „szerelem” szót Shakespeare 2259-szer, a „gyűlölet”-et ellenben csak 228-szor használta. Shakespeare szókincse 15.000 szóból állott, míg Miltoné 8000-ből, az Új Szövetségé pedig 5612-ből.

— Öngyilkosság Pecican. Pecicáról jelentik: Beles József 46 éves pecicai gazdálkodó tegnap este istállójában felakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen.

— Üde, friss, ápolt lesz az arca és teste, ha Földes-féle „Margit”-krémet használ.

Csodálatos aranytű

A legújabb jelentések szerint csodálatos eredményekre vezettek azok a kísérletek, amelyeket a newyorki Beth David-kórházban végeztek a szív újraélesztésére. Eddig 200 megállt szívet indítottak el újra egy villamossággal töltött aranytű segítségével. Két évvel ezelőtt alkalmazták először az aranytűt. Az érdekes módszer a következő tényen alapszik: A szív jobb fülcskéjében — így hívják a pitvarok öbölöszerű nyulványát — természetes villamos szerkezet van, mely a szív működését szabályozza. Az aranytűt ennek a természetes szabályozónak a helyettesítésére használják fel, ha a szív megbénul. Ha a szív villamos szabályozó szerkezetében a legkisebb zavar áll be, bekövetkezik a halál. Az aranytű segítségével ilyenkor fel lehet ébreszteni a halálból az embereket. A szív megbénulása után következő kilencven másodperc alatt 80 százalékos valószínűsége van annak, hogy a szív működését újra meg lehet indítani. Kilencven másodperctől 5 percre 70 százalékos a valószínűség, s 5 perctől 8 percre már csak 30 százalékos. Ha a halál bekövetkezése után 8 perc már eltelt, nem lehet ilyen határozott valószínűséget megállapítani, többször előfordult már az is, hogy a halál után 10 perccel térítették életre embereket. Az aranytű eddigi rekordja pedig: 14 perc.

— Az aradi református lelkészválasztás ügyében folyó elkeseredett küzdelem jövő héten jelentős fordulóponthoz jut. Ma délelőtt ugyanis megérkezett a salontai esperesi hivatal értesítése Aradra, amely szerint a vizsgálat megejtése végett a jövő hét péntekén Aradra érkezik a református egyháztanács két kiküldöttje: Ujfalussy Sándor dr. ügyvéd és Könyves János lelkész.

Ca. 1.111.219.000
Cikkek, könyvek, stb.
1940. évi adó.

Rp.

*Práca,
pattanásos, túl-
érzékeny a
bőre?
Földes-féle
Margit Crème
J. Kozma*

— Asszonyom, ügyeljen, hogy lába formájában maradjon. Viseljen otthon gumiharisnyát. Legolcsóbban beszerezhető Salvator-cégnél. P. A. Jancu 21. 5226

Consum- tagok kötöttárak, pulowerek, szwetterek, harisnyák, keztyűk

Barsony

áruházban, P. A. Jancu 18 készpénz-
szerezhetők be legjobban áron!
4834 és legolcsóbban

Litván libákért 5 Skoda-mozdony

Az északi litván állam óriási libafőléssel rendelkezik, amiről a cseh-szlovák Skodagyár az egész világot behálózó ügynöki szervezete is tudomást szerzett és az egyik sürgősen Litvániába sietett: felajánlotta segítségét a liberálisításához. Adjanak a Skoda-gyárnak valamilyen rendelést, ennek ellenében Csehszlovákia hajlandó a litván libafőlésteg egy részét átvenni. Skodák ügynökei leginkább fegyvert és muniációt szeretnének eladni. Litvániának azonban erre nincs szüksége, nagynehezen összetalálkoztak a tárgyalófelek: a litván libákért 5 mozdonyt szállít a cseh hadiipar gyöngye. Természetesen Skodák diktálták a feltételeket, mivel a libákat belátható időn belül el kell fogyasztani, viszont a gőzmozdonyokat a cseh gyár ráér később is szállítani. Ez a sorsa ma az agrárállamoknak, kénytelenek a legtöbb esetben az ipari országok feltételeit elfogadni. Az angol szabadkereskedelem megalapítói, ha ma élne, talán el sem hinnék, hogy milyen irányba terelődött az országok árucseréje. A liba és a gőzmozdony két különböző árucikk, mégis találkoznak a kompenzációs forgalomban. Kompenzációs clearing, két átkos gyermeke a világgazdasági válságnak, már eddig is furcsa helyzeteket okoztak. Mindenesetre a világkereskedelem mélyreható súlyvesztését jelenti, hogy a litván liba és a cseh gőzmozdony utjai keresztezik egymást.

FIGYELEM!

a MODERN

divatszalon december 4-ikétől a Strada Eminescu 8. sz. alá költözik.

Kész gyermekruhák le szebb és legolcsóbb kivitelben és női ruhák megrendelésre.

Olcsó karácsonyi vásár!

Mielőtt gyermekének új ruhát vesz az ünnepekre, tekintse meg kirakataimat!

— Nem akad vevő a világ második legnagyobb gyémántjára. A híres „Yonkor” gyémántot, amelyet a múlt évben találtak Dél-Afrikában és amelyet 75.000 font sterlingre becsülnek, még mindig nem tudták eladni. A londoni Diamond Corporation hiába fáradozik, hogy vevőt találjon a gyémánt számára, mely az angol király tulajdonában levő „Cullinan” után a legnagyobb az egész világon. Sem az amszterdami, sem a newyorki piacon nem sikerült eladni. A „Yonkor” tehát még mindig a Diamond Corporation pánccsészékében hever. A társaság vesztesége ennek következtében a kamatozatlanul heverő értékre és a biztosítási díjakra való tekintettel több mint 3000 font évente.

Modern háló- és ebédlő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORÜZLET Str. Brancovici 1.
(v. Földes-palota)
Butorüzem: Calea Saguna 184. 5213

— Késsel támadt a rendőrré, Nagy János 33 éves pecicai lakos ma délelőtt a Hegyaljáról igyekezett haza kocsiján, amelyen bort szállított. A radnai vámnál nézeteltérése támadt az egyik vám-tisztviselővel, akinek csak a kirótt vám felét akarta megteríteni. A hangos vitára előkerült egy rendőr is, aki igazoltatni akarta a pecicai embert. Nagy János dühében kést rántott elő és a rendőrré támadt. Nagynehezen fogták le és megindult ellene az eljárás.

HETHONAPOS HITEL!
a MERCUR könyvecskére. Hőcípő és falocska a legolcsóbb árban. Divatjarmut cipők 90 lejtől, női korezo ya cipők 280 lej, férfi korezo ya cipők 280 lejtől. Férfi, női és gyermekek cipők a legolcsóbb árban.
Czernóezki Mihály cégnél,
Str. Eminescu 20-22. 5004

* A „Szinházi Élet” fotóriportere a londoni esküvőn. A „Szinházi Élet” Marina görög hercegnő és György angol herceg esküvőjére Londonba küldte fotóriporterét és a káprázatos királyi menyegző minden érdekessége megelevenedik a „Szinházi Élet” új számában.

URANIA

MA, vasárnap d. e. 11 1/2 órákor MATINE.
D. u. 3, 5, 7 1/4, 9 1/4 órák

A szazon nagy sláger! 100% német.

Cleopatra!

Egyiptom királynőjének és Antoniusnak világrészeket megrázó esodás szerelme.

A főszerepben:

CLAUDETTE COLBERT.

Diákoknak engedélyezve!

Képekterek

5238

gyári árban

Freimann József

ARAD, Bulv. Reg. Ferdinand No. 9.

Karácsonyi ajándék játékaruk

babák, babakocsik, hintalovak, biciklik, társasjátékok, legszebb női ridikülök, gramofonok, lemezek, gyermekkoscsik, gyermekszékek stb.

Hegedüs-cégnél
ARADON 8512

rendkívüli nagy választékban és legolcsóbban

A tüzes amerikai lány és a jégszívű romániai cigányprimás

Furcsa szerelmi cseleplete Párisban

Párisból jelentik: Margaray Charwick, gazdag amerikai leány, aki néhány hónapja Párisban tartózkodik, körülbelül két hónappal ezelőtt megismerkedett egy éjjeli mulató cigányprimásával, a romániai származású Ekechyaam Andrással.

A fiatal cigányprimás tüzes fekete szeme igen nagy hatással volt a szőke amerikai lányra. A primást azonban hidegen hagyta a gazdag urilány hódolata. Sokáig visszautasította minden közeledését, de végül is, belefáradva a küzdelembe a szívós amerikai hölgyvel szemben, körülbelül tíz nappal ezelőtt elfogadta Charwick kisasszony meghívását és délutáni teára megjelent a lakásán.

A tea után távoznia akart. A szerelmes leány azonban nem akarta elengedni. A szó szoros értelmében verckedni kezdtek, a kisasszony fogul, körömmel harcolt a szép cigányprimás csak nagynehezen tudott megmenekülni.

Autól az esettől fogva mostanáig békében hagyta Charwick kisasszony a primást. Tegnap este azonban, mikor színházból ment hazafelé estélyi ruhában és bundában, elhatározta, hogy megvárja a cigányprimást a mulató bejáratánál, ahol minden éjszaka muzsikálni szokott. Idegesen járkált fel és alá a mulató előtt egészen hajnalig, amikor végre megjelent a primás. Hozzálépett és szemrehányásokat tett neki, amiért állhatatosan kerüli őt. Két rendőr néhány lépés távolságról figyelte az egyre szenvedélyesebbé váló vitalkozást.

A cigányprimás végre dühösen azt kiáltotta imádójának, hogy hagyja őt egyszer-mindenkorra békén, tudni sem akar róla. Miss Charwick erre hatalmas pisztolyt rántott ki a rejtiköléből és — teljes erővel püfölni kezdte vele a férfit. Főleg a fejét ütötte. A cigányprimás

másnak azonban jó kemény volt a feje, fel se vette az ütéseket. A harcias amerikai leány erre ráfogta a pisztolyt és célbavette.

A két rendőr hanyathomlok odarohant. Rávetették magukat a leányra és ki akarták csavarni kezéből a fegyvert. Ő azonban nem hagyta magát és kétségbesetten dulakodni kezdett a két rendőrrel.

Egyszer csak dörrenés hallatszott s utána jajgatás. Egy muzsikás, aki éppen akkor jött ki a mulatóból, véresen esett össze. Természetesen azt hitték, hogy dulakodás közben elsült Miss Charwick pisztolya. A vizsgálat folyamán azonban kiderült, hogy a pisztoly nem is volt megtöltve. A golyóról, amelyet a megsebesült muzsikás mellett megtaláltak, szintén megállapították, hogy nem származhatott az amerikai hölgy fegyveréből.

Ki lött tehát? A vizsgálatot tovább folytatták. És sikerült megállapítani, hogy az egyik rendőr pisztolya sült el véletlenül. A rendőr ellen eljárást indítottak gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt. A sebesült muzsikust kórházba szállították. Állapota súlyos, de nem életveszélyes. A szerelmes amerikai leányt pedig uccai botrányokozás miatt őrizetbe vették.



PRIM

A jelenkor
legköhéleesebb
fém tisztítója

* Ma, vasárnap három előadás van a magyar színházban. Délután 3 órakor a szombaton este óriási sikerrel bemutatott „Anyasziv” kerül előadásra másodszer. — Délután 6 órakor az elmúlt szezon legnagyobb sikerű operettjének, a „Sárga lilium”-nak van az első olcsóhelyezés előadása. — Este 9 órakor a nagysikerű „Anyasziv” c. operettújodás megy B) körletben. Mindkét előadáson R. Horváth Mici játsza a címszerepet.

* Jön: „Az urlovas”

* A jövő héten kedden van az ingyeneledadás. A hétfői román előadás miatt az „Öméltósága soiförje” kedden este fél 9 órakor kerül előadásra. A keddi esti operettújodás jegyeit szintén párosával lehet megváltani. Minden megváltott jegy mellé egy helyet ingyen szolgáltat ki a pénztár.

Felöltöt Moskovitztól

* Fratta Géza és Fekete Mihályt leszerződtette az aradi színház. Szendrey Mihály, aki — mint ismeretes — az aradi színház mellé megkapta a timisoarai színházat is, készül az ottani szezonra. A színház ügyvezető-igazgatója, ifj. Szendrey Mihály újabb tagokat szerződtetett, hogy egyidőben Aradon is és Timisoarán is tartasson előadásokat. Miután a timisoarai színház egyik aspiránsa Fekete Mihály volt s hogy most Szendreyék kapták meg a színházat, társulata feloszlott, az aradi és timisoarai színház igazgatója szerződötési ajánlatot tett Fekete Mihálynak. Több napon keresztül folytak a tárgyalások a két színházgazdát között, amelynek eredményeképpen ma szerződést írt alá Fekete Mihály, amely őt mint tagot az aradi és timisoarai színházhoz köti. Rajta kívül még más szerződötéseket is eszközölt ifj. Szendrey Mihály. Így például leszerződtette Fratta Géza, aki több éven keresztül volt egyik erőssége az aradi színháznak. A timisoarai szezon valószínűleg huszadika körül kezd meg a színház és karácsonykor egyidőben Aradon és Timisoarán is lesznek előadások.

Színház — Irodalom — Művészet

Anyasziv

Bemutató az aradi színházban.

Anyasziv: Sacha Gorodin darabja. Szombat este drámai bemutató volt az aradi színházban. Sacha Gorodin zenés drámáját: az „Anyasziv”-et mutatták be. A darab írója hálás, meleg témát dolgozott fel, kiváló pszichológiai átérzéssel. Oda nyúlt, ahol minden emberből csakis meleg érzéseket válthat ki, a mindent felülmutató, mindent megbecsülő, gyermekeiért mindent feláldozó anyaszívet találta a közönségnek. Mesterien vezetett tolla a bájos, humoros jelenetekből pillanatok alatt ragadja a nézőt a vergődő anyaszívvvel együttérző mélységes meghatottságba.

R. Horváth Mici ragyogó alakítása könnyekig meghatotta a közönséget, mely már színpadrallépek sor nagy tapssal fogadta rég nem látott kedvelt színésznőjét. Nagy és átgondolt színészi alakítása maradandó emlékü lesz. Josif—Tompá Lászlót örömmel látjuk prózai szerepben. Okos, szívvvel játszó igazi színészgyerek. Énekszámait is szépen adta elő. Hegyessy Magda jól átgondolt felfogásban adta vissza Lea figuráját. Az ő művészete elfeledtette a közönséggel, hogy intrikus szerep jutott neki. Sok derűtséget keltett Felhő Ervin kitűnő kabinetalakítása. Wolf Iván ügyes és sok reményre jogosult színész. Fritsch Boriska, Gömöri Emma, Kozma és Szabó Gyula legjobb tudásukkal járultak hozzá a darab sikeréhez. A függöny felnyílása előtt Csengery Lea gyönyörű prólógót mondott. Kellemes, behízelgő hangjával intim hangulatot teremtett a színpad és a közönség között. Értelmes, pőznélküli előadása nagyon tetszett. A kísérőzene meleg keleti ritmusu muzsika, melyet Schlezák karmester vezénylete mellett stílusosan adott elő a zenekar (sz.)

Legolcsóbb uriszabó Moskovitz

TUBERKULÓZIS

bármely formájának gyógyítására
Dr. Andr. Széchéhaye Geniből
és más orvosok az

„UMCKALOABO”

gyógyszert (Stevens Kurát) ajánlják.
Kapható minden gyógyszerárban.
Képviselő: **UMCKA S. A. R.**
Bucaresti, Stirbey Voda 108. 5263

Kitűnően sikerült az aradi Lutheránus Nőegylet táncos-teaestélye

Izlésesen felszított terem, terített asztalok, párolgó forró tea, gazdag büffé, izletes sütemények, száz és száz tombolatárgy, kitűnő zenekar várta ma este a Fehér Kereszt nagytermében a Lutheránus Nőegylet táncos tea-estélyének vendégeit. Már este tíz órakor zsufolásig megtelt a terem, minden asztal mellett vidám hangulatú, kitűnően szórakozó társaságok ültek és a tea után csakhamar kezdetét vette a tánc.

Hónapok hosszantartó munkájának és néhány nemes aradi hölgy lelkesedésének, munkakészségének, szorgalmának és jó szívének volt eredménye ez a táncos tea-estély, amelyet Frint Lajos püspök nejének védnöksége alatt tartottak meg. Az aradi Lutheránus Nőegylet hölgygárdája hónapokon át estéről-estére dolgozott azokon a tombolatárgyakon, amelyek ma este — mintegy kiállítást alkotva — a teaestély közönségének szemei elé tárultak. Izléses összeállításban sorakozott fel itt több, mint hatszáz tárgy, amelyeket a tombola boldog nyertesek kaptak meg. Több, mint harminc diványpárna került a tombola tárgyai közé, mindegyik egy-egy iparművészeti remekmű. Az egyik sarokban két pajzán baba mosolygott a nézőre és az, aki kissé közelebb ment, azonnal láthatta, hogy ezek nem játékszerek, hanem komoly feladatot töltöttek be: cipőjük orra hollandi módra felfelé kunkorodik és fogasként lehet használni őket.

Valamivel arrébb kis tulipános ládák vonják magukra a figyelmet, majd pedig játékbabák, tömött állatok izléses és ötletes falinaptárak, művészeti asztalterítők, horgolt, himzett és kötött holmik, hárskosarak, tojásmelegítők, munkazacsok, kézfestéssel díszített vázák — de ki győzi felsorolni mindezeket a holmikat, amelyek kivétel nélkül az aradi Lutheránus Nőegylet hölgyeinek munkáját dicsérik. A tombolatárgyakat ugyanis a Lutheránus Nőegylet tagjai készítették azzal a céllal, hogy a tombolajegyekből, valamint a teaestély jegyeiből befolyó jövedelemből az arra rászoruló szegényeket, nélkülözőket karácsonyi ajándékkal, meleg ruhadarabokkal lássák el.

Ebben a valóban nemes akcióban a püspök nejének védnöksége alatt és Nagy Imréné elnöknő lelkes vezetése mellett az alábbi hölgyek vettek részt: özv. Erdős Béláné, Wolff Gusztávné, Buzogány Mártonné, Hoszpodár Miklósné, Goronné Frint Olga, Dénes Béláné, Scholtz Róbertné, Nádor Istvánné, Mitykó Jánosné, Kapitány Gézáné, Schäffer Gézáné, Czermann Jánosné, Barthl Jánosné, Rónay Simonné, Filadelfi Adolfné, Rotter Alfrédné, Remetey Károlyné, Liska Pálné, Hoszpodár Irénke, Balcsó Ilonka, Medveczky Margit, Scholtz Ilonka.

A kitűnően sikerült teaestélyen ott láttuk Arad magyar társadalmának színe-javát. Az erkölcs siker mellett tehát az anyagi siker sem maradt el, egy, hogy a Lutheránus Nőegylet hölgyei elérték céljukat: meg tudták szépitni a nélkülöző, gondokkal küzdő családok karácsonyát.

KÖZPONTI ÉTTEREM (Bridge-salon)

Pferschy József

Strada Alexandril 2. Arad legintimebb és legelegánsabb étkezdéje. Kitűnő román-magyar és francia konyha. Menü rendszer. — Havi abonament nagyon kedvező árakkal. — Hegyaljai és enyedi borok. 5233

Az elbuktatott vasutasokat újból nyelvvizsgára állítják

Bucurestiből jelentik: A szerencsétlen, nyelvvizsgákon elbuktatott magyar vasutasok számára hosszú idő alatt, rengeteg kilincseléssel sikerült elérni, hogy újból vizsgára állhatnak. A vizsgarendeleter ki is adták, de a vizsgára olyan határidőt tűztek ki, hogy a már elgyötrődött embereknek semmi idejük nincsen a készülésre. A vizsgarendeleter ezen felül olyan szigorú feltételeket ír elő azok számára, akiket elbuktatnak, amelyek nem veszik figyelembe a jogigényeket. A rendeletről a következőket jelenti tudósítónk:

A vasutak vezérigazgatósága rendeleter adott ki, mely szerint úgy az A, mint a B-csoportba tartozók (A-csoport: tisztviselők és akik nyugdíjra tartanak igényt. B-csoport: mesteremberek és munkások) december 15-én megismételhetik a szeptemberben sikertelen nyelvvizsgát. Ezen a vizsgán kötelesek meg-

jeleni mindazok, akik az előbbi alkalommal egészségi, vagy bármely más okból távolmaradtak. A vizsgahelyet az illető vasuti kerületi igazgatóságok fogják közölni az illetékesekkel. Egy másik rendeleter szerint azok, akiknek a nyelvtudását most sem minősítik teljesen megfelelőnek, fegyelmi bizottság elé kerülnek. Ez a bizottság pedig felfüggeszti a szolgálatból az A-csoportbeli tisztviselőket. Azokat a mesterembereket és munkásokat, akiknél a vizsga alkalmával a nyelv nem tudását állapítják meg, a fegyelmi bizottság határozata nélkül azonnal elbocsájtják. Ugyancsak fegyelmi elé kerülnek azok a tisztviselők, mesteremberek és munkások, akik a december 15-iki vizsgákon nem jelennek meg és távolmaradásukat nem igazolják orvosi bizonyítvánnyal. Az orvosi bizonyítványt csak a vasut hivatalos orvosa adhatja ki.

Injekció nélkül, fájdalommentesen belsőleg gyógyíthatók

a Syphilis: Trepalgyi-al,
a Gonorrhoe: Ugeol-al,
az Impotencia: Ugi-al.

A párisi Lacroix laboratórium valódi francia gyártmányai kaphatók az ország valamennyi gyógyszerárában és drogueriájában. Kérjen dímentesen prospektust a romániai vezérképviselőtől:

Bucuresti, Str. Academiei No. 2. 337

Aláírta az új szerződést Aradváros az aradi villanygyárral

Busila János főmérnök érkezett Aradra az aradi villanygyár bucuresti-i érdekeltségének rimárbizottsági elnök és Mateescu István igazgató irták alá a szerződés három példányát képviselőben

Szombaton délelőtt a városházán ünnepélyes aktus játszódott le. Ma került aláírásra ugyanis az a szerződés, amelyet Aradváros vezetősége a törvényhozó testület kivételes felhatalmazása alapján kötött az aradi villanygyár igazgatóságával. Az új szerződést, amely tulajdonképpen meghosszabbítását képezi a város és a villanygyár érdekeltsége között már létezett szerződésnek, új és kedvező feltételek bevonása mellett, Aradváros képviselőben dr. Ursu János városi interimárbizottsági elnök írta alá, míg a villanygyár ér-

FIGYELEM!

Hajszálakat véglegesen és nyomtalanul — testfogyasztást helyi és általános — garanciával végez

PILISINE

kozmetika Arad,
Bul. Regina Maria 17.

Csődött mondott a varázslat, következett a fegyver

Megölette a férjét, majd díjat tűzött ki a tettes fejére az elvetemült asszony

Párisból jelentik: Különös bűncselekmény ügyében kezdte meg a tárgyalást a carcassoni esküdtszék. Még január 3-án történt, hogy az ötvenegyedik gyarmati ezred katonái kasszárnyájuk mögött megtalálták az ezred kantonosának, az algéri származású Adolphe Toubianának holttestét.

A szerencsétlen embert hét golyó turta át, haja majdnem teljesen ki volt szaggatva, egész teste szörnyű sebekekkel volt borítva. Azonnal értesítették a kantonosné a szörnyű felfedezésről. Egy katona kopogtatott a csinos fiatalasszony ajtaján.

— Nem tudok ajtót nyitni, a férjem ráment az ajtóra — kiáltott ki a kantonosné a szobából. Átkutatták a holttest zsebeit és megtalálták benne a kulcsot. A kiszabadított kantonosné jajveszékelve borult férje holttestére. Mikor magához tért, kijelentette, hogy ezer frank jutalmat tűz ki a tettes kézrekerítésére.

A tettest meg is találták... A kantonosné azonban nem fizette ki az ezer frankot a nyomrávezetőnek. A nyomozás szerint az egyik tettes ugyanis éppen ő. A vádirat szerint ő és szeretője, Mattei káplár az ezrednek egy másik káplárját és annak szeretőjét, egy uccai leányt bűjtötték fel a kantonos meggyilkolására. A leány be is vallotta a bűncselekmény elkövetését.

— A kantonosné azt ígérte, hogy nekünk adja a férje 50.000 frankos életbiztosítását, ha megszabadítjuk tőle.

Elmondta a leány azt is, hogy a gyilkosság előtt a kantonosné varázslattal akarta elpusztítani férjét. Egy bányászvet adott oda neki s megbízta, hogy a szívet vigye ki a teme-

tőbe, dugja bele egy sirba és mondja el a következő varázsigét:

— Adolphe Toubiana szíve olyan hideg legyen, mint annak a holttestnek a szíve, amely ebben a sirban fekszik.

A rendőrség a bányászvet maradványait meg is találta a sirban. A varázslatnak azonban, ugylátszik, nem volt sikere s ekkor határozta el a kantonosné, hogy egészen közönséges módon, katonai fegyverek segítségével fogja férjét megöletni.

Ötvenhét millió

az aradi és aradmegyei kölcsönjegyzés — Az aradi pénzügyigazgatóság felhívása

Ma megérkezett Aradra Stefanescu pénzügyi vezérfelügyelő, aki látogatást tett a pénzügyigazgatóságon és több időszerű ügy iránt érdeklődött. Így mindenekelőtt az országfejlesztési kölcsön jegyzési eredményei felől kért felvilágosítást, majd pedig az adóbehajtásokról, a foglalkozásokról és végrehajtásokról referáltatott magának. A vezérfelügyelő egyben Aradon is érdeklődött azon panaszok iránt, amelyek az ország különböző részeiből a végrehajtásokkal kapcsolatban érkeztek a minisztériumba.

A pénzügyigazgatósághoz egyébként a mai napon is érkeztek jelentések a különböző autorizált jegyzési helyekről az országfejlesztési kölcsön náluk lejegyzett összegére vonatkozólag. Ezekkel együtt

az Aradon és Aradmegyében lejegyzett összeg megközelíti az 57 millió let.

Az aradi pénzügyigazgatóság ezután is felhívja azokat a jegyzési helyeket, amelyek még nem fizették be teljes egészében a náluk lejegyzett összegeket, hogy azokat hétfőn délután hat óráig haladéktalanul juttassák el a pénzügyigazgatósághoz, mert az említett határidőn túl az összegeket már nem fogadják el. Ez a befizetés annál is inkább sürgős, mert a pénzügyminisztérium részletes és pontos kimutatást kér a jegyzésekről és ezt a kimutatást a legrövidebb időn belül Bucurestibe kell küldeni.

KERPEL könyvtár vezet! Havi díj 40 lej.

dekeltsége részéről a társaság elnöke, Busila János főmérnök, az UGIR ismert kitudó vezérégyénisége és az aradi villanygyár igazgatója, Mateescu István kereskedelmi és iparkamarai elnök.

A szerződést — amelynek tartalmát egyébként már többször kimerítőleg ismertettük az Aradi Közlöny olvasóival — három példányban készítették el, amennyiben egy példány a város tulajdonában, egy a villanygyár bucuresti-i vezérérdekeltségénél, egy pedig az aradi gyárigazgatóságnál marad. Este társasvácsora fejezte be az ünnepélyes aktust.

Mélyen szomorodott szívvél jelentjük, hogy szeretett jó édesanyánk, a legjobb nagyanya, anyós, testvér és rokon,

özv. Folkmann Ignácné

szül. NATHAN SZIDÓNIA,

f. hó 5-én, hosszú és kinos szenvedés után Budapesten elhunyt és f. hó 7-én ugyanott örök nyugalomra helyezték.

Aldás és béke hamvairal!

Budapest, 1934. december 8.

Özv. Lenkel Zoltánné szül. Folkmann Ilona, Suciu Jonelné szül. Folkmann Aranka, Folkmann Miklós (Alexandria) gyermekei. Folkmann Miklósné szül. Fuchs Éva menyee. Suciu Jonel vejce. Lenkel Éva, Suciu Vera, Suciu Lya unokái.

„CENTRAL”-mozgó Lipova

Szombat 9. Vasárnap 2, 4, 6 és 9.

Sirontuli szerelem!

Németül beszélő filmek. 5880

Norma Shearer — Frederic March
Journál és Johann Strauss overture.

Cserépkályha,

sfantu-gheorghei
gyártmányu
prima minőségű

olcsó árban

kapható 4983
kizárólag a

„CERAMICA”

kályhas cégnél, Bul. Regina Maria 9. sz. I. emelet.



minden előnye megismétlődik a II. osztálynál is, amelynek huzása DECEMBER 15-én lesz. Aki egy negyed sorsjeggyel játszik, két számmal vesz részt a sorolásban, aki egész sorsjeggyel vesz, minden osztályban 5 számmal vesz részt.

EGY negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei. Egy negyed sorsjeggyel a játékos résztvesz az Állami Sorsjáték osztálysorsjátékában, amelynek nyerményei oszthatók és a melléksorsjáték huzásain, amelynek nyerményei osztatlanok.

Minden negyed sorsjeggyel **EGY MILLIÓT** nyerhet a játékos a melléksorsjátékon. Ne térjen ki a szerencse elől. Az Állami Sorsjáték a milliómosok hatalmas táborát teremtette meg. Miért ne lehetne Ön is közöttük, amikor ez semmi megérőtetésébe sem kerülne?



LOTERIA DE STAT

GOLDSCHMIDT SORSJEGYEK SZERENCSEJE HAGYOMANYOS!

Vásároljon a 2-ik osztályra sorsjegyet és siessen megújítani sorsjegyet idejében!

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ főelárusító.

Képviselet Aradon: Str. Brătianu No. 3.

Vegye sorsjegyet a **WAGONS-LITS // COOK** Menetjegyirodában

BIZALOM!

ARAD, Minorita-palota.

1972

DISZKRÉCIÓ!

SPORT KÖZLÖNY

Felkészülten várják a csapatok az AMEFA—Romania-meccset

A vasárnapi meccsek delegálása

A szezon utolsó nemzeti bajnoki meccse kerül vasárnap sorra Aradon, amikor az AMEFA és a cluji Romania állnak szembe egymással. Az aradi csapat a tabella utolsó helyén fekszik, a clujiak a hetedik helyet foglalják el. A Romania csapat az őszi szezonban már játszott Aradon és pedig igen jól (az akkor nagy formában lévő Gloriával 2:2 arányban döntetlenül játszott) és így az AMEFA-nak nagyon nehéz dolga lesz a cluji csapattal. A Romania egyébként megérkezett Aradra, hogy vasárnap pihenten állhasson ki és úgy a csapat, mint a vezetők a győzelmet biztosra veszik. A két csapat a már ismertetett össze-

állításban fog kiállni.

A CAA-pályán délelőtt folytatódnak a kupaküzdelmek a téli kupáért. Ezuttal az SGA az Olimpia-PTT-vel, a CAA pedig a Transylvaniával mérkőzik és ezek a meccsek is igen jó sportot ígérnek. A vasárnapi bíródelegálást alább adjuk:

Gloria-pálya: 13.45 óra: AMEFA—Romania, bíró: Ceaureanu (Bucuresti), határbírók: Sasu és Probst.

CAA-pálya: 9.00 óra: SGA—Olimpia-PTT, bíró: Kalmár, határbírók: Pálkás és Ardelean. 11.00 óra: CAA—Transylvania, bíró: Husztik, határbírók: Schneider és Ujj.

Parcellázásra alkalmas TELKEKET

keresünk TRANSILVANIA, Călea Radnei No. 10. 5250

O Nagyszabású torna-, súlyemelő- és kerékpárverseny rendezése hó 15—16-án a Soimi Romanici. A verseny Aradváros bajnokságáért és a Spimi—Romaniei kupájáért folyik a következő egyesületek részvételével: Soimi Carpatilor (Cluj), KKASE (Cluj), UDR (Resita), Intelegerea (Lipova), Socol (Nadlac), Soimi (Sannicolau—Comlaus—Ceanad). Resitáról Aradra érkezik Románia első női tornászcsapata is, amely demonstratív olimpiai számokat mutat be. Résztvesz a versenyen Albin Morariu mérnök is. Románia tornászbajnoka, aki méltó riválisa. Pelle Istvánnak. Demonstratív mutatványokkal szerepelnek az SGA, a Hakkiah, a Titanus, az Astra-gyár, valamint a Moise Nicoara liceum, a Scoala Noruda és a Scoala Mecanica CFR. tornászcsapatai.

O Magyar kombinált győzelme a bolgár válogatott felett. Szófiából jelentik: A magyar kombinált csapat szombaton 3:0 (1:0) arányú győzelmet aratott a bolgár válogatott b) csapat felett.

O A londoni Wembley Lyons jégkorcsapatja Párisban a Stade Francaist, Prágában az LTC Prahát győzte le 3:2 arányban. Mindkét mérkőzés az Európa-kupáért folyt.

O Svédország az állami aranyéremmel, amellyel minden évben az ország legeredményesebb sportolóját tüntetik ki, ez évben Harald Andersont, a diszkoszvetés világrekorderét jutalmazta.



Erika horcsozható írógép

az írógépek királynője a magánháztartásban is nélkülözhetetlen.

MERSEKELT HITEL

Császár

írógép-vállalat.

Arad, Gen. Berihelot-u. 8. A színházzal szemben. Telefon 393. 4-44

O Fegyelmeg az olasz szövetség. Az olasz szövetség a Palermo csapatát, amely budapesti szereplése alkalmával botrányosan viselkedett, egyelőre eltiltotta a nemzetközi mérkőzésektől.

O Franciaország válogatottja keresi fel először Moszkvát. Oroszország, mint jelentették, kérte a FIFA-ba való felvételét. A kérést rövidesen kedvezően elintézik és Oroszország ezek után Franciaország labdarugó csapatát hívja meg Moszkvába.

O A német labdarugó szövetség dicsekedhetik talán a világ összes futballnemzetei közül a legtöbb leigazolt játékosal. 640 ezer igazolt játékost tart nyilván a szövetség.

Müller Ilona, mint mélyen sújtott gyermeke, a saját, valamint nagybátyja, Nikolits Sándor és unokahuga, Nikolits Bözsike nevében is, szomorodott szívvel tudatja, hogy a felejtethetetlen, drága jó édesanya, illetve testvér, nagynéni és rokon,

Müller Gyuláné

szül. NIKOLITS IRMA

folyó hó 7-én este 9 órakor, áldásos életének 71-ik évében, rövid szenvedés után elhunyt.

Drága halottunk hült tetemét folyó hó 9-én délután 3 órakor fogjuk a felső-temető halottas csarnokából, a gör. kel. szerb egyház szertartásai szerint eszközölt beszentelés után, a családi sírkertben örökös nyugovó helyére kísérni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1934. december hó 7.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„Csak a legnagyobb nehézséggel birunk a külföldön árut eladni“

Mindenféle akadályokkal találkozunk — A legfontosabb cikkek exportőrjei jelentékeny összegeket fizetnek rá a kivételre — Egy vagon gabonánál 400 lej, egy köbméter fánál 200 lej, egy vagon nyers kőolajnál 1000 lej a deficit — Az első kategóriájú áruk exportőrjei számára csak 10 százalékos behozatali póttilletéket rendszeresít az állam

Nemcsak a főváros, hanem az egész ország közvéleménye a legnagyobb érdeklődéssel foglalkozik az egy héttel ezelőtt bevezetett új export-rendszerrel, amely a bucaresti sajtó megállapítása szerint rendkívül nagy károkat okoz. A Nemzeti Banknak nincs devizája, tehát nem birunk eleget tenni a külföldön fizetési kötelezettségeinknek, az árubehozattal foglalkozó kereskedők nem juthatnak valutához s emiatt képtelenek régi tartozásaikat kifizetni, vagy az új árurendelések anyagi feltételeit teljesíteni. *Olyan csekély az exportunk, hogy külkereskedelmi és fizetési mérlegünk nagyon leromlott.* Bizonytalanság vált urrá az áruk ki- és bevitelénél, a rendeletek és intézkedések egymásnak folyton ellentmondanak. Ha délelőtt exportjutalmakról hallunk, akkor délután egészen új ideák vetődnek fel, általános gazdasági prémiumokról, majd clearing-jutalmakról tárgyalnak. Az utasítások egyrészt 24 óra múlva visszavonják, vagy új rendelkezésekkel érvénytelenítik, közben pedig folyton gyöngyül áruekportunk és behozatalunk vagy pedig protekcióval sikerül az exportot és az importot lebonyolítani.

Már pedig a külkereskedelemben a bizonytalanság okozza a legnagyobb veszteségeket, a folytonosság után vágyódik minden gazdasági alakulat, mert nemcsak a pénzértékben, hanem az üzleti világban is a stabilitás adja meg a működés biztonságát és azt a jövődelmet, amelyért dolgozni és kockáztatni is érdemes.

A külföldön már csak a legnagyobb nehézségekkel birjuk áruinkat eladni, mert folyton újabb akadályokat gördítenek kiviteliink elé — írják a bucaresti-i napilapok.

Szakkörökben abszolút hiteles adatok alapján pontosan kiszámították, hogy az első exportkategóriába tartozó petroleum, fa és gabona szállítására mennyit fizetnek rá a kiviteli cégek. Minden vagon petroleumnál ezer lej, egy köbméter fánál 200 lej, egy vagon gabonánál pedig 400 lej az exportőrök deficitje. A számítás alapjai: a pénzügyi hatóság által ellenőrzött termelési költségek és eladási árak és a három szakmában nagy feltűnést keltő panaszokat azzal fejezik be, hogy ilyen körülmények között nem is érdemes árukat exportálni. *Ezelőtt a petroleum, a fa és a gabona kivitele számottevő hasznot hozott úgy az exportőröknek, mint Románia egész gazdasági életének,* mert igen nagy mennyiségű külföldi deviza és valuta jöhetett be az országba, tehát hatalmas összegekkel gazdagodott a belföld pénzügyi vérkeringése.

Egyébként bucaresti-i jelentés szerint megállapítható az is, hogy a kereskedelmi minisztériumban lázas gyorsasággal dolgoznak az új külkereskedelmi rendszer módosításán és minden lehetőséget elkövetnek a hibák kiküszöbölése céljából. *Manolescu-Strunga* ipari és kereskedelmi miniszter már elkészítette az új ki-

és behozatali rendszer véglegesítéséről szóló minisztertanács-i jegyzőkönyvet.

Ez a jegyzőkönyv azt tartalmazza, hogy 1935. január elsejétől kezdve, a külföldről behozott mindennemű áru után 10 százalékos értékilletéket szednek a vámhivatalok, de természetesen a már ismertetett kontingentálási díjak is külön megfizetendők.

A fenti 10 százalékos értéktaksát külön alappá alakítják át, amelyből a petroleum-, a fa- és a gabonaexportőrök jutalom formájában kártalanítják az állam. Ezek az első kategóriába tartozó exportőrök ugyanis a kivihető származó devizákat nem használhatják fel szabadon és emiatt keletkezett veszteségeik csökkentésére részesülnek 10 százalékos kiviteli prémiumban. *A jutalmak kiutalását, valamint az exportprémium-alap igazgatását az e célra felállítandó külön hivatal fogja elvégezni. Ebben a hivatalban a petroleum-, a fa- és gabonaexportőröknek négy megbízottjuk foglal helyet, az ötödik tag pedig a kormány képviselője lesz, tehát voltaképpen az ő szava dönt a kiviteli jutalmak fölött.* A kompenzációs alapon történő behozatalra ezután is a Nemzeti Bank adja ki a szükséges engedélyeket s erről a kereskedelmi miniszter ma értesítette a Nemzeti Bank igazgatóságát.

A fővárosból kapott jelentésnek alábbi része nem egészen világos: „Az olyan áruk

POMPIER

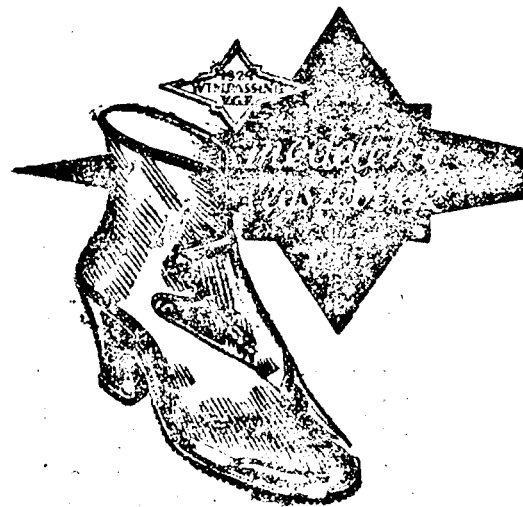
a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 343

után, amelyeknek devizából az állami külföldi adósságok fizetendők, a prémiumot közös megegyezés alapján mindig a beviteli állam fogja fizetni“.

A második kategóriába tartozó export-árak után inkasszálandó devizák felhasználására vonatkozó behozatali igazolványok január elsejétől teljesen szabadon hozhatók forgalomba.

A kormány gazdasági bizottsága és azután a minisztertanács tegnap foglalkozott azokkal az árubehozatali kérvényekkel, amelyeket ez év november 17. után adtak be az importőrök. *Slavecu* pénzügyminiszter és *Manolescu-Strunga* kereskedelmi-ipariügyi miniszter javaslatai alapján tárgyalták ezt és a kérvényeket úgy intézték el, hogy a múlt évi hasonló időszakban importált árucikkek mennyiségének 30 százalékát engedik be az országba. A kereskedelmi minisztérium utasította az országos külkereskedelmi hivatalt, hogy a Nemzeti Bank és a deviza-kereskedelmre felhatalmazott legnagyobb pénzintéze-

WIMPASSING



Aradon beszerezhető!

**Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért
cipőáruházakban**

tek garanciáját el kell fogadni az ilyen áruszállításnál. Mivel azonban az említett nagy pénzintézetek egyrésze nem vállalt garanciát a külföldi devizák inkasszállásáért és beszállításáért, a kereskedelmi miniszter azt is elrendelte, hogy az exportáló cég személyes garanciáját is ki kell kérni, mert enélkül a kiviteli üzlet nem bonyolítható le.

A minisztertanács véglegesen elhatározta azt, hogy kitart az új külkereskedelmi rendszer mellett és bevezeti az export-jutalmakat. Az ülés után a fenti két miniszter a lakásán felkereste *Bratianu* Dinut, a liberális párt elnökét és közölték vele a minisztertanács határozatát, amit *Bratianu* elnök helyesléssel vett tudomásul.

= Megalakulás előtt az olajgyárak kartellja, Bucurestiből jelentik: Harminckét olajgyár képviselőjét, illetve tulajdonosait és vezetőit országos értekezletre hívták meg, amelyen az olajgyárak kartelljének megalakulását tárgyalják. Az előkészítő bizottság e hó 5-én letárgyalta az alakulás körülményeit és a holnapra összehívott általános értekezlet elé terjesztik javaslatát.

Egy ragyogó gondolat: Karácsonyi utazás a virágzó tavaszba!

Jöjjön velünk a szép motoroshajóval a „MILLWAUKEE“-vel.

**TANGER-be, TENERIFE-be
MADEIRABA stb.**

Egy maradandó emlékü karácsonyi és újévi ünnepélyt nyújtunk Önnek a fedélzeten.

Mindez 8300.— leierért.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőtől 461

Künstler Utazási és Vizumirodánál

Arad, Bul. Regina Maria 24. — Telefon 86.

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

308

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és oszongtóló elektromos fénnyelzőkkel. Patinású kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözőben a rádióból közismert **Pertis** Pali és orgányzenekara muzsikál. A gyönyörű új téli kertben táncos vacsorák, **Pityó** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonfülkével.

Szobák P. 4.—tól.

Teljes penzió P. 9.—tól.

Bucurestibe utazott Mateescu István, az aradi Minta-vásár megszervezésének előkészítése érdekében

Faanyaggal egyenlíti ki a pénzügyminisztérium az aradi Kereskedelmi és Iparkamarával szembeni hétszáz ezer lejős tartozás egy részét — Intervenció a vámvezérigazgatóságnál a gyapjufonalakra kivetett magasabb vámtételek eltörlése érdekében

Arad gazdasági köreiben általános érdeklődést váltott ki az aradi Kereskedelmi és Iparkamarának az a határozata — amelyről mai lapszámunkban már részletesen megemlékeztünk — amelynek értelmében már

a legközelebbi jövőben megtörténnek a kellő intézkedések a nagyszabású aradi Árumintavásár előkészítésére.

Mint jelentettük, Mateescu István, a kamara elnöke érdekes javaslatot terjesztett az átmeneti bizottság elé. A javaslat szerint Arad idegenforgalmának, valamint kereskedelmi életének fellendítése érdekében a Mintavásárt nemcsak a jövő esztendőben rendeznék meg, hanem azt intézményessé tennék és

minden esztendőben sor kerülne az aradi Minta-vásár megrendezésére.

A Kereskedelmi és Iparkamara máris megtette az első lépéseket az 1935-ös aradi Minta-vásár előkészítésére.

Mateescu István elnök vasárnap Bucurestibe utazik és hétfőn tanácskozásokat kezd ebben az ügyben az illetékes kormánytényezőkkel.

A pénzügyminisztérium még az 1925. évi Minta-vásár idejéről több, mint 700 ezer lejellel tartozik a kamarának,

amely azonban ezt a tekintélyes összeget mind a mai napig nem kapta meg. A kamara elnöke interveniál Slavescu pénzügyminiszternél az összeg kiutalása érdekében és ajánlatot tesz arra, hogy abban az esetben, ha ez nem menne másképp,

az összeg 50 százalékának értékében faanyagot, deszkaneműket adjon a minisztérium.

Ezt az anyagot a Minta-vásár alkalmával szükséges építkezéseknél használnák fel.

Eltér Mateescu István Bucurestiben az aradi tricotage-gyáraknak egy régi panaszá ügyében is. A vámvezérigazgatóság ugyanis még ez év augusztusában 115.368. szám alatt rendeletet adott ki, amelynek értelmében a gyapjufonalakra csak abban az esetben lehet alkalmazni a 140—145-ös behozatali vámtarifát, ha azokat 5 kilogrammnál nagyobb súlyú csomagokban küldik és a matringok súlya 200 grammnál nagyobb. Ez az intézkedés rendkívül súlyosan érintette a tricotage-gyárakat, mert

ilyen csomagolásban egyetlen külföldi gyár sem küldi a gyapjufonalakat.

A gyapjufonalaknak a 140—145-ös vámtarifa alól való kivonása pedig annyit jelentett, hogy az itteni vállalatoknak az eddigi vám kétszeresét, sőt négyszeresét is kellett fizetniük.

A külföldi gyárak csomagjai maximálisan érik el az 5 kilogrammot, a matringok súlya pedig 50 és 100 gramm között mozog. Ezeknek az iparvállalatoknak egész gépberendezésüket meg kellene változtatniuk, hogy 200 grammon felüli matringokat készítsenek. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara annakidején már közbenjárt a sérelmes rendelet visszavonása érdekében, de minden eredmény nélkül. Mateescu István most egy újabb emlékiratot visz magával ebben az ügyben és azt személyesen nyújtja át a vámvezérigazgatóságnak, egyben pedig kifejti azt is, hogy a kontingentálás következtében amugyis behozatali nehézségekkel küzdenek az említett vállalatok, úgy hogy abban az esetben, ha a fenti rendelet visszavonása nem történik meg rövid időn belül, akkor a tricotage-vállalatok rendkívül súlyos helyzetbe kerülnek. Remélhetőleg az ismételt közbenjárásnak meg lesz a kellő eredménye és a vámvezérigazgatóság visszavonja méltánytalan rendeletét.

= Aradi birtokcseré. Ifj. Jenei László és László eladták a Str. Porumbaru 12. számú ház 7/8 jutalékának felét 200.000 lejért Dima Miklós és társának. — Selejeán József eladta a Str. Pipos 20. számú ház egyharmad jutalékát 60.000 lejért Selejeán Pálnak. — Boros László eladta a Str. Teodor Serb 11. számú házat 300.000 lejért Mezei János és társainak. — Galván János és neje eladták a Str. Dna Balasa 176. számú házat 141.000 lejért Martini Józsefnek. — Deák Mihály eladott az „Episcopiei” dűllőben 2 hold szántót 12.000 lejért Sinkó Ferenc és nejének. — Bota Miklós és neje eladták a Roser-dűllőben 176 □-öles telket 5000 lejért Strengár Péter és nejének. — Hegedűs Vincéné eladott a Str. Grivitei 129/a szám alatt egy 267 □-öles telket 20.000 lejért Negru György és nejének. — Araczkai Tamásné eladta a gai-i Str. Tribunal Torches-ben levő 385 □-öles telket 25.000 lejért Juhász Pál és nejének. — Soltz Gyula és neje eladták a Str. Gh. Lazar-ban levő 139 □-öles telket 25.000 lejért Simandán György és nejének. — Vojtek Kálmán eladta a Libás-dűllő-

Karácsonykor kellemes az utazás.

Különösen érdemes HAPAG társas utazások Németországba (Berlin, Hamburg, Drežda) és

Wien—Budapest

Az utazás kezdete: DECEMBER 23. illetve 24-én.

Az utazás tartama: 11 nap és 9 nap

Részvételi díj: Lei 11.800 és 7.700

Kizárólag nappali utazások. Minden költség beleértve.

Információ, prospektus, jelentkezés a

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél:

Künstler Utazási és Vízumirodában

Arad, Bul Regina Maria 24 Telefon 86. 461

beli 234 □-öles telkét 5000 lejért Piroška Pál és nejének. Ardelean Iustin eladta a Str. V. Goldis 12/a számú házat 230.000 lejért dr. Mátray Vazulnak. — A Banca Aradana S. A. eladta a perneavai Str. Campul Margului 16. számú házt 82.000 lejért Vulcu Canditnak. — Kristóf János eladta a Str. Poetului 2/a számú 231 □-öles telek fele jutalékát 5000 lejért Kovács Veronikának. — Valean Mihály eladta a Balta- és Izlaul-Mare-dűllőben 3 hold 337 □-öles szántót 22.000 lejért Butári Jánosnak. — Orth Antal és társai eladták a Str. Veche 9/b számú házat 18.700 lejért Csernyi Károlynak.

= A romániai kukorica új versenytársa: az argentinai tengeri. Köztudomásu, hogy az idén sajnálatos módon elkéstünk a mezőgazdasági cikkek exportálásával és többek között a kukorica is több külföldi piacon elvesztette elhelyezési lehetőségét. Ha bár a romániai kukorica az utóbbi hetekben vagononként 4500 lejjel csökkent, az argentinai tengeri mégis erős konkurrens, mert ez a délamériki hatalmas mezőgazdasági exportállam még olcsóbban bírja szállítani azt. A romániai gabonaexportőrök szindikátusának szövetsége memorandumot intézett az összes illetékes fórumokhoz, amelyek előtt feltárták, hogy a gabonaexport már elvesztette jövedelmezőségét.

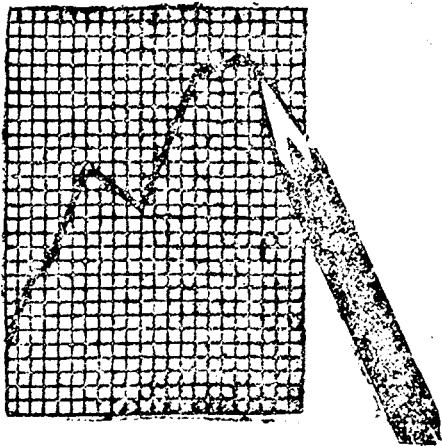
A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

reklámélet

feljavítja az Ön üzleti forgalmát mert ötleteket ad, segít, informál



Szerkesztő: Balogh Sándor

Évi 530 lei előfizetésért díjtalanul megkapja: németül—dr. Herman—németül „a reklám” című szakkönyvét, 300 oldal tejedelmű, 60 műmelléklet, bolti ára 720 lei.

Kiadóhely: 1111 Post, Balvány ucca 12. szám

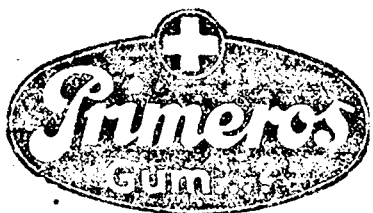


A R A D, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13

Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

„Késő bánat,
Eb gondolat“

használj
500 csakis:



Egy tragikus sorsu asszony kincseinek kalandja

Megmenekült a „Georges Philippard“ hajótöréséből, lezuhant repülőgéppel és életével együtt elvesztette ékszereit

Párisból jelentik: A lyoni rendőrség felderítette a következő titokzatos esetet: Nemrégiben egy lyoni olasz kereskedő beállított egy ékszerészhez. Két nagyjértékű ékszert kínált megvételre, amelyről azt állította, hogy egy másik ékszerész

300.000 frankra becsülte

azokat. A feltűnően szép két ékszerről — egy gyönyörű smaragdról és platnába foglalt 9 karátos briliánsról — az ékszerész felismerte, hogy egy párisi nagy ékszerész-cégtől származnak. Bejelentette az esetet a rendőrségnek, amely megállapította, hogy

a két drágaságot 3 évvel ezelőtt adta el a párisi ékszerész Lang-Villard asszonynak 300.000 frankért.

Lang-Villard asszony azok között a kevesek közt volt, akik a „Georges Philippard“ francia gőzös pusztulásakor szerencsésen megmenekültek, de nem sokkal később az asszony az Appeninikben

lezuhant a róma—londoni repülőgéppel és életét vesztette.

A nyomozás kiderítette, hogy a szerencsétlenül járt dúsgazdag párisi asszony akkor

magával vitte a nagybecsű ékszereit.

Egy olasz földmiveszmunkás megtalálta azokat és ő adta át a lyoni olasz szénkereskedőnek, hogy értékesítse.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

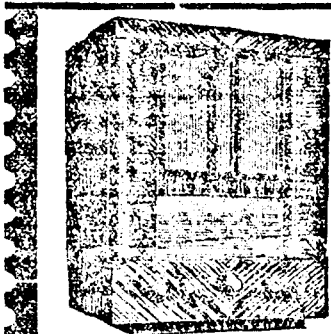
VASÁRNAP, DECEMBER 9.

Bucuresti, 12: Egyházi ének, 12.30: Rádiózenekar, 13.30: Gramofon, 13.40: Gramofon, 17.15: Román zene gramofonon, 18: Könnyű zene, 19.15: Könnyű zene, 20.20: Kétzongorás számok gramofonon, 21: Spanyol melódia rádiózenekaron, 22.15: Jazz. — Budapest I, Éjjel 1.15: Hírek, 10.15: Hírek, 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból, 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet, 13.30: Szegedi Parkas Jóska és cigányzenekara, 14.50: Hanglemezek, 16.20: A magyar—olasz válogatott labdarúgómérkőzés második félidejének közvetítése Milanoból. Beszélő: Pluhár István, 17.40: Lakatos Árpád szaxofonozik zongorakísérettel, 18.10: Magyar várkastélyokról, 18.40: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara, 20: Sporteredmények, 20.10: Színműelőadás a Studioból, Az új földesúr, 21.45: Hírek, sport- és ügétversenyeredmények, 22: Basilides Mária dalestje, 22.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar, 24: Heinemann Sándor jazzzenekarának műsora. — Bécs, 9.55: Reggeli zene, 12.20: Hangverseny, 13.40: Szórakoztató zene, 16.55: Hangverseny, 18.10: A román pástoréletéből. (Gramofonlemezek), 23: Kétzongorás hangverseny, 24: Fuvószenekari koncert, 1: Cigányzene Budapestről. — Berlin, 7.35: Hangverseny, 10: Táncok a világ minden részéből, 14.15: Operettzene, 15.15: Zene, 20.30: Esti zene, 21: Vidám zene. — Königsberg, 12.30: Bach-kantáté, 13: Rádiózenekar, 15.55: Gramofonlemezek, 17: Zenés játék, 18: Tánczene, 19.25: Zongorahangverseny. — Prága, 8.40: Reggeli hangverseny, 10.45: Hárfazene, 12: Az Ondriček-zenekar hangversenye, 16: Smetana: „A csók“, Opera, 18.30: Zongora- és csellókonzert, — Róma, 12: Istentisztelet, 12.30: Gramofon, 15.30: Olasz—magyar

football-mérkőzés, 18: Szimfonikus hangverseny, 21.45: Operettműsorok, 23: Tánczene.

HÉTFŐ, DECEMBER 10.

Bucuresti, 13: Gramofonlemezek, 13.45: Gramofonlemezek, 14.40: Könnyű gramofonlemezek, 18: Rádiózenekar, 19: Kamarazene, 20.20: Gramofon, 21: Brahms: Rekviem, 22.15: Szalonzene, 23.25: Szalonzene. — Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Hanglemezek, 11: Hírek, 11.20: Felolvasások, 13: Déli harangszó, 13.05: Vágó Boriska és Kertay Ferenc énekel, zongorakísérettel, 14.30: Szmirnov Szergej balalajkazenekara, 17.10: Diákféltára, 18: Gyenes László, Pethes Imre és Patay József előadása, 18.20: Kalmár Rezső és Balázs László szalonkvintettje, 19: Német nyelvoktatás, 19.25: Bercsenyi Irén cimbalmozik, 19.55: Jászberényi kürt, Mórócz Zsigmond utirajza, 20.20: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból, 21.25: Hírek, 21.40: Hanglemezek, 23: Bem tábornok halála. Részlet gróf Behm Kosban Vladimírnek, a lengyel hadsereg ny. őrnagyának Bem apóról c. könyvből, a szerző bevezető lengyel szavaival, 23.50: Berkes Béla cigányzenekara muzsikál. — Bécs, 12.30: Parasztáncok, 13: Koncert, 15.40: Az ifjúság órája, 17.10: Gramofonlemezek, 18: „A Kelet zenéje“, Előadás, 18.30: Dalok és áriák, 20.25: Felolvasás Pirandello műveiből, 20.50: Bécsi hangverseny, 22.25: Zongorahangverseny, 24: Gramofonlemezek, 24.30: Bécsi schrammelzene, 1: Tánczene. — Berlin, 14.15: Kedvenc gramofonlemezek, 15.15: Zenekari hangverseny, 17: „Anno dazumal“, Hangverseny régi zeneművekből, 19: Külföldi zeneszerzők műveiből. — Königsberg, 14.05: Gramofonlemezek, 16: Földművelési hírek, 16.15: Könyvszemle, 16.30: Hangverseny, 17: Rádiózenekar, 20.10: Esti zene, 23.20: Dalok és zongorajáték. — Prága, 11.40: Gramofonlemezek, 18.10: Előadás, majd gramofonlemezek, 18.45: Hegedűhangverseny, 22: Rádiózenekar, 13.15: Gramofonlemezek. — Róma, 13.30: Gramofonlemezek, 14: Zenekari hangverseny, 18.10: Duett, 18.30: Kamarazene, 21.45: Zenekari hangverseny.



Hallgassa meg

a csodás hangu

E U M I G-rádiót!

Raktáron tartjuk az összes világmárkát. Olcsó árak.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand No. 27.
Kedvező részletfizetések!

5081

AZ ÉSZAKI SARKTÓL AZ EGYENLÍTŐIG



Eszkimóknak nem kell
jegesmedve, jóka.
Tolnait olvassák
tegnap este óta.



Ugyan mi érdekli
a Dalai lámát?
Megvette Tolnai
karácsonyi számát.



Peng a gitár halkán,
éjjelt út az óra...
Tolnait olvassa
a spanyol szenyóra.



Nagyon csodálkozik
a nagy dömping apja:
Tolnai még olcsóbb,
mint a japán lapja.



Mért nem eszi meg a
kannibál az apját?
Olvassa Tolnai
karácsonyi lapját.



Szép színes toldás az
indián kalapja.
Három melléklet a
Tolnai alapja.



Vihar dúl és mégse
mult el a jókedve.
Tolnait nézi a
vén tengeri medve.



Tavát, mulatit és
bajtól véd is, óv is...
Tolnait olvassa
még a kényes-gróf is.



Akár jobbra, akár balra,
bárhová is nézel,
Tolnait olvassák
nagy érdeklődéssel.



Sokbeszédnek — tudják? —
semmise az alja.
Ergo: mindenki a
szép Tolnait falja.

Tolnai Világlapja duplaferjedelmű, 112 oldalas karácsonyi száma három remek melléklettel: 1. Arnold Bennett: „Az áruház rejtélye“ című regényével, 2. Mark Twain: „Koldus és királyfi“ c. ifjúsági könyvével és 3. Egy pompás regénnyel, izléeses kötésben jelent meg.

Összesen 588 oldal

Ara a három melléklettel együtt 40 lei.

Minden újságárussnál és dobozgyűjtőszéknél kapható.

HÁZAZINGATLANFORGALMI IRODÁJA
ÉS LAKÁSA

Arad, Str. Eminescu 20-22.

OLCSÓN ELADÓ INGATLANOK:

Református templomhoz egészen közel emeletes ház 12 lakással, mind fűdősobákkal, 1.400.000 leiert

Színházhoz közel masszív teljesen jókarban levő emeletes ház 16 lakással, üzletekkel, 12 százalékos jövedelemmel 1.350.000.

Belvárosban, a piac központján masszív, teljesen alapincézett emeletes ház 4 lakással, részben parkettás, fűdősobás parkirozott és gyümölcsös udvarral, 875.000 leiert

Bohus-palotához közel teljesen alapincézett földszintes ház 5 lakással — részben parkettás fűdősobás, cserépkályhakkal — áron alul, 425.000 leiert

Bulev. Carolon adómentes villa 4 szobás, parkettás, fűdősobás lakással, külön elválasztható telekkel, átvehető nagyobb bankkölcsönrel, 550.000 leiert

Üzletvezetőség közelében masszív, teljesen jókarban levő egemeletes ház 10 drb. 1-2-3 szobás, mind fűdősobás lakással, ipartelepkel, 800.000 leiert

Plactérhez egészen közel két uccára nyúló 12 lakásos bérház vízvezetékekkel, 380.000 leiert

Central-mozihoz egészen közel magas földszintes ház üzlettel, garazsával, műhellyel és lakással, 320.000 leiert

Villamos állomás táján magasföldszintes ház 3 szobás lakással, fűdősobával, házi vízvezetékekkel, parkirozott udvarral, nagy gyümölcsösökkel, (vételár felérésze havi 2000 leies részletekben fizethető) 180.000 leiert

Marasesti-ucca táján 3 drb. adómentes villa 140-210-240.000 leiert

Közkórház közelében masszív magasföldszintes ház 4 lakással és nagy kerttel, 380.000 leiert

5 drb. ház nagyforgalmu fűszerüzlettel, italmérővel, lakással 180-250-320-350-375.000 leiert eladók 5241

ÜZLETEK.

STOJANOVITS PEKSÉG előigazítva lakással és üzletelhelyiséggel azonnal kiadó. Str. Coraiceanu 19. 5257

Bérbeadó

igen jóforgalmu helyen évtizedek óta ünnéllő

Örök-daráló malom helyisége

esetleg felszereléssel is. Bővebbet: Arad, Str. Vas Gold s 3.-III. kapu, 19. ajtó. 5254

KÜLÖNFÉLK.

Beraktározási raktárban olcsón elhelyezhető mindennemű ingóságok. Készpénzkölcsön is felvehető. Ugyanott sürgős eladó egy új szép nagy ebédő és egy elsőrendű rövid zongora. Str. Moise Nicoara 9-11. 5171

BUDAPESTRE utazom, megbízásokat elfogadok. Bővebbet Ortutay-palota (Str. Unirei 14.) nádfelügyelőnél. 5255

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételeken keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

IRÓGÉPEK,

Töltőtolszárak

SZAMOLOGÉPEK,

Nationalkasszák

jókarbantartása, javítása, újjaalakítása szavatosság mellett. Az ország legrégibb, legmodernebbül berendezett 4619

JAVITO ÜZEME

évtizedek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

SZEGFŰ ARAD

Str. Bratianu 7, Telefon 111

Őszi felöltőt, ruhát és téli-
kabátot tisz-
késletesen

tisztít és fest

HOSZPODÁR

Str. Siroiescu 13. Üzlet: Str. Eminescu.

APRÓHIRDETÉSEK.Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további
ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**LEVELEZÉS.**

VIDÉKI rendezett viszonyu, jómegjelenésű 25 éves fűszer, rőls, rövidáru önálló kereskedő házasság céljából megismerkedne hozzáillő leánnyal vagy özv. asszonnyal, ki üzlete nagybirtáshoz vagy társuláshoz hozzájárulna vagy bősülne. Jelge „Azonnal esküszünk 934” Leveleket az Aradi Közlöny kiadóba kérek. 5270

SZÜKSÉGEM van megértő jó barátokra, mivel levelezve gondolatokat közölhetném. „Eliramlik az élet” jelígre választ a kiadóba. 5268

TAMOGATÓ barátságát keresem urinóknak. Leveleket „Nem bánja meg” jelígre az Aradi Közlöny fiókiadóba kérek.

ALKALMAZÁS.

Köszönséglet cikkeket gyártó nagyszabásu iparvállalat

kereskedelmi vezetőt

keres 1 1/2 millió tőkebefektetéssel. Későbbi betársulás lehetséges. Csakis komoly, az említett tőkével rendelkező, képzett, agilis kereskedők forduljanak

HATSCHEKbankbizom. és ingatlanforg. irodájához
Bul. Carol 46., (Banca Nationala és az Ipartestület között. Lakás ugyanott.)

Hölgyfodrásznő, lehet férfi is, ki peritekt vas és vízondolálásban, azonnal állást nyerhet Mischung Antal fodrásznő, Petrogeni (Jud. Hunedora). 5229

1-2 táncosnőt, csakis fiatal és szép, trupában keresek. Címmelet ellátott ajánlatokat „Truppa” jelígre a kiadóhivatalba kérek. 5242

ÖNALLO varró anyok felvételnek azonnal Trébits-szalón, Bul. Reg Maria 21. 5269

Hentesárúk és Huskonzervek

(Konzerv sonka) elhelyezésére

helyi képviselőket keres,

„Husipar Cluj” jelígre az Aradi Közlöny kiadója továbbit. 5259

Színházi és estélyi ruhákat legszebben fest, tisztít**KNAPP**

5013

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalkozás Str. Ep. Radu 10

Karácsonyi ajándékul

rendelje meg a

Legújabb Magyar Szakácskönyvet

A kétszázhatvan oldalas szakácskönyv leszállított ára

mindössze 15.— lej.

Megrendelhető a Friss Újság kiadóhivatalában Arad, régi Neuman-palota. Póztai szállításnál kérünk 20.—-t (szakácskönyv 15.—, portó 5.— lej) és megkapja bérmentve a szakácskönyvet. 4943

Megjelenik december 20-án.

HATSCHEK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA

ARAD, BULEVARDUL CAROL 46.

(Lakás ugyanott.)

a Banca Nationala és az Ipartestület között.

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1. Püspöki palota közelében nagy bérház 10 bérleménnyel, fele-észben fűdősobás, 950.000.

2. Consistoriului-ucca táján emeletes, jókarban 3X3 szobás, fűdősobákkal, 1X1 szobás előszobával, 70.000 jövedelemmel, 700.000.

3. Rendőrség közelében 1X4 szobás, fűdősobás, ezenkívül 7 bérlemény, kb. 1100 öl fajgyümölcsös, 80.000 hozam, 750.000.

4. Regele Ferdinand-ut folytatásában emeletes, masszív, jókarban, 7 bérleménnyel (4 fűdősobás lakással), esslingeni redőnyökkel, 1.150.000.

5. Fűtőernyő emeletes, jókarban, parkettás, fűdősobás lakásokkal, autógarázs és raktárhelyiségekkel, 1.500.000.

6. Horia-ucca közelében emeletes, 4X3, 1X2 szobás, fűdősobákkal, egy-millió 50.000.

7. Mihai Viteazul-tér táján magasföldszintes uri magánház 4 szobás, parkettás, elő- és fűdősobás, teljesen alapincézve, parkirozott udvar, esslingeni redőnyök, 450.000.

8. Saguna-uton masszív, jókarban 3 szobás, fűdősobás, 1X1 szobás, előszobás, parkirozott udvar, nagy gyümölcsös, esslingeni redőnyök, száraz ka-pubejárattal, 380.000.

9. Metianu-uccához közel üzletes ház 4 szobás lakással, műhellyel, autógarázssal, 350.000.

10. Gyermekkórház közelében 2 szobás zárt üvegezett veranda, speiz, 170 öles kerttel, téglacserép, alkalmi árban 50.000.

11. Marasesti-ucca táján ul. adómentes, 3 szobás, elő- és fűdősobás, városi víz, shone, 260.000.

12. Central-mozit táján magasföldszintes, 4 szobás, fűdősobás, nagy parkirozott udvarral, 300.000.

13. Horia-ucca táján 3 szobás, csukott folyosóval, vízvezeték, shone, 150.000.

14. Ghila Birta-ucca táján adómentes, 3 szobás, pincével, 130.000.

15. Saguna-ut táján adómentes, 2 szobás, 300 öles gyümölcsösök, 75.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim 5244

VÉTFEL ÉS ELADÁS

8 lejért ujbör, vörös- és ó-borok kaphatók. Messzer, Str. V. Strol-escu No. 7. 4975

KÉVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadója kérek. 4749

FÜSTÖLT tölgyfa-ebédő (kifogástalan) eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5262

KERESEK egy üvegezett szekrényt üzletberendezés céljára. Cim Corso-moziban. 5260

OPAULISI 3 hl. 82 es óbor 20 leiert eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5237

BETÉTKÖNYV 135.000 leies, Victoria bankból, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2249

FEBER csőgyak nagy és kisebb, kifogástalan állapotban, eladók. Neumann, Bohus-palota 8 kapu. I. emelet. 5276

Eladók: nagyon szép perzsaszőnyegek, modern dízház, ebédők, gyapjufonál perzsaszőnyökhöz, disztárgyak, zongorák stb. Keresünk sürgősen Karácsonyi ajándéktárgyakat, aran, ezüst, üvegporcelán tárgyakat, szőnyegeket, — Keresünk ügyes perzsaszőnyögleányokat. „AKS” b. zom, üzlet, Str. Eminescu 80. (Ortutay-palota.) 5267

Varrógépeket, írógépeket, ezüstöt sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

PUHA OLOM megvételre keresetük. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.